

Vollständiger Klavierauszug vom Komponisten.



Der Corregidor

Oper in vier Akten

VON

Fugo Wolf

Text nach einer Novelle des Alarcon

VON

ROSA MAYREDER-OBERMAYER



Eigentum des Verlegers für alle Länder.

C. F. PETERS

FRANKFURT · LONDON · NEW YORK

Personen.

Don Eugenio de Zuniga, Corregidor.....	<i>Tenor Buffo.</i>
Juan Lopez, Alcalde.....	<i>tiefer Bass.</i>
Pedro, dessen Secretär.....	<i>Tenor.</i>
Tonuelo, Gerichtsbote.....	<i>Bass.</i>
Repela, Diener des Corregidors.....	<i>Bass Buffo.</i>
Tio Lukas, Müller.....	<i>Bariton.</i>
Ein Nachbar.....	<i>Tenor.</i>
Donna Mercedes, Corregidora.....	<i>Sopran.</i>
Frasquita, Gattin des Müllers.....	<i>Mezzo Sopran.</i>
Duenna, im Dienste der Corregidora.....	<i>All.</i>
Manuela, Magd bei Juan Lopez.....	<i>Mezzo Sopran.</i>
Bischof und geistliches Gefolge.	
Gesinde des Corregidors und Alkalden, Alguacils, Musikanten.	

Schauplatz: Gegend in Andalusien.

Zeit: 1804.

DER CORREGIDOR.

Sehr gehalten.

Vorspiel.

HUGO WOLF.

Harff *ff*

ruhig.

cresc.

This page of musical notation consists of five systems of staves. The first system includes dynamics *pp* and *mf*. The second system includes *f* and *p*. The third system includes *pp*. The fourth system is marked *sehr ausdrucksvoll* and includes *p* and *alio.*. The fifth system includes *molto cresc.*, *f*, and *ff*. A separate staff at the bottom right is marked *Pos.*.

poco rit.

(ausdrucksvoll)

Hob.

First system of the musical score. It features a piano accompaniment with a complex, rhythmic pattern of chords and a melodic line for the Horn (Hob.). The piano part includes a *dim.* (diminuendo) marking. The Horn part begins with a *p* (piano) dynamic. The tempo is marked *poco rit.* and the performance style is *(ausdrucksvoll)*.

Second system of the musical score. The piano accompaniment continues with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The Horn part features a triplet of eighth notes. The piano part has a *dim.* marking.

Third system of the musical score. The piano accompaniment is marked *ff* (fortissimo). The Horn part has a *mf* dynamic. The piano part includes a *dim.* marking.

Fourth system of the musical score. The piano accompaniment is marked *pp* (pianissimo). The Horn part is marked *p*. The piano part includes a *pk.* (pedal) marking.

Fifth system of the musical score. The piano accompaniment is marked *pp*. The Horn part is marked *p*. The piano part includes a *dim.* marking.

(ausdrucksvoll)

Hr.

pp

p

pp

ein wenig bewegter

pp

pp

poco a poco cresc.

I. Zeitmass.

piu f

riten.

ff

ff

ff

Erster Aufzug.

Sehr gemächlich.

p
(kurz)

(Der Vorhang geht auf.—Ein gepflasterter Platz an der Mühle. Seitlich eine geräumige Weinlaube.)

1. Scene. Lukas, ein Nachbar. (Lukas ist eben im Begriffe mit einem Korb auf die Weinlaube zu steigen.)

p

Nachbar.

Euch gelingt's in al-len Stücken, Ti-o Lukas! Selbst die Trau-ben rei-fen frü-her

p

hier bei Euch. Pflückt Ihr heute wirk-lich schon?

Lukas.

Der hochwürd'-ge Bi-schof wird heut wohl so

p

gnädig sein, in der Mühle ein-zu-keh-ren.

Nachbar (etwas nüselnd)
Habt Ihr schon ein-mal be-rech-net, was Euch die-se Ga-ste-rei-en wohl im Jah-re ko-sten mögen?

Lukas. (lachend)
Sol-che Ar-beit ü-ber-lass' ich a-ri-th-me-tisch mehr Ge-üb-fen, Euch zum Bei-spiel, gu-ter

riten. a tempo

Nachbar.
A-berglaubt Ihr nicht, dass man-cher nicht al-lein der Trau-ben we-gen o-der an-drer Leckerbis-sen

Freund.
sei-ne Ge-genwart Euch schenkt? Wä-re ich an Eu-rer Stelle dann be-dächte ich ge-nau,

sei-ne Ge-genwart Euch schenkt? Wä-re ich an Eu-rer Stelle dann be-dächte ich ge-nau,

das Fras - qui - ta ei - ne schö - ne, ei - ne wun - der - schö - ne Frau.

Lukas *a tempo*

Nun dann ist's ein Glück, dass Euch das Ge - schick nicht an mei - nen Platz gesetzt.

(Lukas steigt hinauf. Nachbar ab.)

(Horn) Lie - ber Nachbar, gu - ten Tag.

ritenuto

Viol.

2 Scene. Lukas auf der Weinlaube.

(Frasquita kommt mit einem Tischtuch, das sie auf den Tisch vor dem Hause breitet. Sie singt während sie den Platz fegt und besprengt)

ruhig. (sehr mässig)

(zart doch ausdrucksvoll)

Hob.

Str.

p *cresc.* *mf* *p*

und die Stübe zurechtstellt.)

Frasquita.

Kommt ein Kna-be her des

mässig.

dim.

pp

p

We-ges:

„lie-ber Kna - be blei - be stehn!

magst den Trunk aus kühl - lem

Brun - nen an der Müh-le nicht ver schmähn.“

O - der kommt ein Ca - bal - le *Trpt. 3* ro an -

- ge - rit-ten ü-ber's Feld:

„gast - lich ist die Müh - le of - fen,

Küch und Keller wohl be-stellt.“

Ist's der Bi - schof, sind's Prä-la - ten, E-minenzen mild ge-

(Pos.)

sinnt: „darf der Mül - ler Euch kre - den - zen, was bei ihm vom Zapfen rinnt?“

Lukas.
Denkst Du a - ber nicht, Fras - qui - ta, lie - ber sei's den E - mi - nen - zen,

den Prä - la - - ten, Ca - bal - le - ros, al - len Knaben jung und alt, wenn die

Frasquita.
Du dort o - ben in der Lau -
Mül - le - rin Fras - qui - ta an des Mül - lers Statt kredenzt?

be, bö - ser Spötter, gieb nur Acht, dass Du nicht her - abfällst! Sonst -

Lukas.

Und was denkst Du, suchst der al - - - te statt - li - che Cor - re - gi -

dor, wenn er schwit - zend nach der Mü - he sei - nen hoch - ge - wölb - ten

Frasquita.

O der Tau - send, Herr Don

Rü - cken wö - chentlich so oft her - aus trägt?

Lu - kas, wä - ren Sie wohl ei - fer - süch - tig?

Ei - fer - süch - tig auf den Al - ten?

Ei das wä-re?

Nein, ich freu-e mich von Her-zen sei-ner Lie-be.

Hob.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'Ei das wä-re?'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics 'Nein, ich freu-e mich von Her-zen sei-ner Lie-be.'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a forte (f) dynamic and transitioning to piano (p) for the Hob. section. The piano part includes a prominent horn-like melody in the right hand.

Lukas.

In der Sün-de liegt die Stra-fel denn die Mei-ne, denn Fras-qui-

Hrn. u. Violo.

(sehr ausdrucksoll)

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'In der Sün-de liegt die Stra-fel denn die Mei-ne, denn Fras-qui-'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics 'ta wird von al-len Er-den-män-tern e-wig nur den Ei-'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a forte (f) dynamic and transitioning to piano (p) for the Hr. u. Violo. section. The piano part includes a prominent horn-like melody in the right hand.

nach und nach ein wenig belebter

- ta wird von al-len Er-den-män-tern e-wig nur den Ei-

ritard.

Frasquita. a tempo

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics '- ta wird von al-len Er-den-män-tern e-wig nur den Ei-'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics 'nen lie-ben, e-wig ihm nur an-gehö-ren.'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a forte (f) dynamic and transitioning to piano (p) for the Frasquita. section. The piano part includes a prominent horn-like melody in the right hand.

nen lie-ben, e-wig ihm nur an-gehö-ren.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'nen lie-ben, e-wig ihm nur an-gehö-ren.'. The middle staff is a vocal line in G major with lyrics 'nen lie-ben, e-wig ihm nur an-gehö-ren.'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a forte (f) dynamic and transitioning to piano (p) for the final section. The piano part includes a prominent horn-like melody in the right hand.

wieder belebter

wie, wenn ich es lern-te, ei-nen Zwei-ten noch zu lie-ben?

Lukas. *a tempo*

stacc. O dann wärst du nicht Fras-qui-ta, mei-ne

f *ff* *f* *risch ausdrucksvoll*

allmählich belebter

sü-sse hol-de-ste Fras-qui-ta, die von al-len Er-den-män-tern e-wig nur wird Ei-

p *f* *p* *cresc.*

Frasquita (ihm unterbrechend)

e-wig ihm nur an-gehö-ren? Ja! Du eit-ler, gu-ter, treu-er,

- nen lie-ben-

när-risch lie-ber Her-zens-lu-kas, stei-ge nur aus Dei-ner Lau-be end-lich auf die Er-de nie-der,

(Lukas steigt von der Laube herunter und eilt auf sie zu.)

dass du fühlst, wie Lie - - - be thut.

cresc. *f sf f sf*

(stürmische Umarmung.)

molto cresc. *ff ff (feurig) p*

ff p f p

ff p cresc. f

nach und nach beruhigend (Hob.)

fff dim. p

*abnehmend**ruhig*

Lukas (der sich inzwischen einmal umgesehen hat)

Ho, Frasqui-ta!

mit Re-pe-la seh' in seinem ro-then Mantel den Cor-re-gi-dor ich nah'n.

Frasquita.

Schon so früh? Was mag er wollen? Wel-che Absicht führt ihn her?

etwas breiter
Lukas.

Dass wir es genau er-fahren, will ich hier im Laub ver-steckt, lauschen Eurem

Frasquita.

Köstlicher Gedan-ke, Lu - kas!

mie vorher

Trifft der Al-te mich al - lein, wird er mir sein

Zwiesgespräch.

runzlig al-tes, garst'ges Herz be-red-sam öffnen, wird er sehr ge-sprä - - chig

ritard.

(mit affectirter Zärtlichkeit.)

I. Zeitmass.

sein.

(Tio Lukas besteigt lachend die Laube.)

(Repela vorsichtig umherspähend, nähert sich Frasquita.)

3. Scene. Die Vorigen. Repela.

Sehr gehalten. (largetto.)

(Repela nimmt eine Prise Schnupftabak)

(es reizt ihn zu niesen)

(niest)

Frasquita.

Nun, woblief dein Herr, Re-pe-la?

Repela (mit komischen Pathos)

Schreckliche Mül-lerin, schweige!

(Horn)

p (Pos.)

Frasquita.

När-rischer Re-pe-la,

Schreckli-che Mül-le-rin zei - - ge mir dein Antlitz nicht. (nimmt eine Prise)

p cresc. -

sprich! Kommst du oh - ne dei-nen Herrn?

Repela.

Dass ich ein Mann bin, o

(niest wieder)

p (Pos.)

we - he! Unheil der Män - ner du, ge - he mir aus dem Ge - - sicht!

p cresc.

Frasquita.
Möchtest du statt solcher Possen endlich nicht mir Re - de steh'n?

(Repela schnupft)

f p mf p

Repela.
Seh ich dich, schön - ste der Frau - en, fühl' ich von

(niest)

f p f

Schauder und Grau - en bang mich ü - ber - mannt. Ro - si - ge Wangen und Lip - pen,

p p

Frasquita.
Sol - che

ach, wie ge - fähr - li - che Klip - pen sind sie dem Ver - stand!

mf p

ab - geschmack - te Weis - heit hab' ich schon ge - nug ge - hört; o - der bringst du

sie im Auf - trag dei - nes Herrn, dann geh' und sag' ihm, dass er mir willkom - men

(streng) (freundlich)

ist. Repela.

Wirklich, Müllerin? er - wartest du al - lein zu die - ser Stun - de,

ü - ber - müthige Fras - quita, wirk - lich den Corre - gi - dor?

Und der gu - te Lukas schläft wohl den Schlaf vertrauens - sel' - ger Gat - ten drinnen in der

Frasquita.

Repela. Fre-cher Wicht! und wenn er schlie-fe?
 Kam-mer auf dem wei-chen Ka-na-pee?

Repela. Spüt ich mich, es zu ver-mel-den, und mein Auf-trag ist voll-

Frasquita (zu Lukas)

(Repela ab.) Hörst du wohl? DeinSchlummerstündchen will ersich zu Nu-tze
 bracht.

machen.
 Lukas. (Beide lachen.)
 Ar-merSchelm! Es ist zum Lachen. (man hört Repela noch aus der Ferne niesen.)

(Frasquita nimmt die Castagnetten und tanzt lachend den Fandango.)

Mässig bewegt.

mf p mf p mf

(Flt.) p mf p

Frasquita.

La la

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la

Corregidor (beim Eingang einige Zeit zusehend und dann in die Hände klatschend)

(Hob.)

la la la la la la la la la la

Rei - zend, himmlisch, wun - derbar!

p *f*

la la la la la la la la la la la la la la la la

Corregidor (näher kommend)

Gott be - hü - te dich, Frasqui - ta!

pp

la. O wie freund - lich, o wie gü - tig, Eu - er Gna - den sind schon

zurückhaltend

zurückhaltend

a tempo *zurückhaltend*

hier! Noch im Sonnenbrand be-geben Eu - er Gna-den sich zu

a tempo
pl. H.

a tempo

mir! Nie-mand sonst ist noch er - schienen, leer der Tisch,

mf *p*

zurückhaltend

leer das Gestühl, Ihr allein - doch lasst Euch nieder; hier im Schatten list es

mf *p*

a tempo

kühl. Corregidor.
Still, Frasqui-ta, nicht so wortreich! Weckestsonst den Lu-kas auf, - denn der

pp

Gu - te schläft wohl noch?

ritard.

pp

In dem Schatten meiner Locken schlief mir mein Ge-liebter ein.

pp

immer pp

Weck' ich ihn nun auf?

Ach nein!

Sorg - lich strahlt' ich meine krausen Locken täglich in der Frü - he,

doch um-

sonst ist meine Mü - he, weil die Win - de sie zer - zau - sen.

Locken-schat - ten, Windes - sau - sen schläfer - ten den Liebsten ein.

poco rit.

pp

pp

p Weck' ich ihn nun auf? *pp* Ach nein!

a tempo

Hö-ren muss ich, wie ihn grä-me, dass er schmach-tet schon so lan-ge, dass ihm

p *f*

Leben geb' und nehme diese meine brau-ne Wan-ge.

ff

Und er nennt mich sei-ne Schlan-ge, und doch schlief er bei mir

p *mf* *p* *sehr zurückhaltend*

ein! *a tempo* *pp* Weck' ich ihn nun auf?

Ach nein!

p

dim.

pp

Corregidor.

Lass ihn, schla - fen,
etwas langsamer

lass ihn ruh'n!

Komm und setz' dich her zu mir.

Vie-le Din - ge,

pp

pp

pp

Frasquita.

Nun, ich si-tze, Eu-er Gnaden.

grosse Din - ge möcht ich anvertrauen dir.

voriges Zeitmass

p

etwas breit

Sprecht! ich hö-re zu.

(Sie schlägt die Beine übereinander, stützt den Ellbogen auf das Knie und sieht ihn lächelnd an.) *(ausdrucksvoll)*

p

(Der Corregidor, durch Frasquitas verführerische Attituden verwirrt, starrt sie eine Weile sprachlos an;

p cresc.

f (ausdrucksvoll)

dann, tief aufathmend und den Schweiß sich von der Stirn wischend, sucht er durch schmachthende Geberden seiner überschwänglichen Empfindung Ausdruck zu verleihen.)

Sü - sse

p *dim.* *pp*

Zau - be - rin Fras - qui - ta, was in dei - nen Feu - er - bli - cken mag den männ - lich

p *mf* *p*

har - ten Sinn doch so ma - gisch mir be - stricken? Scheu machst du mich,

p *f* *p* *f*

kühn zugleich; Dro - hen möcht' ich, möch - te schmah'n -

f *p* *f*

und doch wag' in stil - lem Glüh'n kei - nen Wunsch ich zu gesteh'n.

p *p(weich)*

Frasquita.

Und was wünschen Euer Gnaden?
Corregidor. (feurig)

Al - les, was du willst, mein

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/8. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Und was wünschen Euer Gnaden?' and 'Corregidor. (feurig)'. The piano accompaniment starts with a piano (*pp*) dynamic and includes various rhythmic patterns and slurs.

Was ich will, Ihr wisst es ja: Die Er-nennung meines Neffen all - sogleich zum Herz!

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Was ich will, Ihr wisst es ja: Die Er-nennung meines Neffen all - sogleich zum Herz!'. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes a *pp* section. The key signature changes to one flat (B-flat), and the time signature remains 4/8.

Se-kre-tär beim Ge - rich-te zu E-stel-la - die - ses will ich!

Ha, Fras -

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Se-kre-tär beim Ge - rich-te zu E-stel-la - die - ses will ich!' and 'Ha, Fras -'. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes a *f* section. The key signature remains one flat (B-flat), and the time signature is 4/8.

Frasquita. Ach —

quita! Ganz Unmögliches verlangst du! Denn be-denke die Gefahr, wenn der ho - he Stadtrath gar —

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics 'Frasquita. Ach —' and 'quita! Ganz Unmögliches verlangst du! Denn be-denke die Gefahr, wenn der ho - he Stadtrath gar —'. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes a *f* section with a *ritard.* marking. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/8.

(Dieselbe Achtelbewegung.)

a tempo

wie ha-ben die Sit-ten sich doch be-trüb-lich ver-wan-delt! Einst auf

p a tempo

weib-li-che Bit-ten, wie hätt' ein Spa-nier ge-han-delt! O Don Eu-ge-ni-o!

f *mf* *p* *mf* *p*

einst sprachen Rit-ter nicht von Ge-fah-ren, kämpften mit Leu-en und Dra- - - chen,

cresc. *mf*

wenn sie im We-ge wa-ren. A-ber vielleicht von den Rit-tern, werdet Ihr

cresc. *f* *p*

sa - - gen, trä-te Kei-ner oh-ne zu zit-tern vor die städ-ti-schen Rä-the? -

Corregidor.

Nun, ich will es ü - ber - le - gen. Würdest du um die - sen

f *p* *p (dolce)*

Frasquita.

Ganz gewiss nicht, denn ich lie - be ja umsonst Euch, gnädiger

Preis schenken dei - ne Lie - be mir?

Herr.
Corregidor.

Jetzt schon, sagt' ich doch so - e - ben, jetzt schon lieb ich Euch gar

Al - so wirst du dann - mich lie - ben?

p *mf*

sehr! oh - ne a - ber, ehr - lich ist und herz - lich mei - ne

a - ber -

f *p*

Lie-be. Dass ich Eu-er Gna-den treu er - - ge - ben, könnt Ihr
a - ber -

zwei-feln? Jeder Zweifel wür-de krän-ken tief mein ar-mes Herz.
a - ber - a - ber - sü - sse-ste Tras-

qui-ta! Deine Lie-be ist zu klein für so gro - sser Schönheit Reiz.
riten.

Frasquita.
a tempo So ge-fall' ich Euch so sehr? **Corregidor.**
(zart) Kei-ne zwei-te Frau der Er-de ist so schön wie

du! Tag und Nacht raubt deiner Schönheit Bild mir Glück und Ruh?

Etwas bewegter, doch gemessen.

Frasquita.

Doch Eure Frau Gemahlin! So hold, und engelgleich, der Ehefrauen

Krone, an Güte überreich!

Corregidor.

Ach, die Ehe! Ach, die Ehe! Gott mag's wissen,

ist ein böses Sacrament; auch die schönste Frau ge-

Frasquita. *f*

Von Andern hört' ich frei-lich, dass
wöhnt man, wenn man sie die Sei - ne nennt!

strenge Zucht sie hält, mit Ar-gusau-gen hü - tet den Mann, der ihr ver-mählt.

Corregidor.

Ach, es ha-ben die-se An - dern Man-ches Wah - - re dir ge - sagt;

sehr von ih-ren schlimmen Lau-nen bin ich ar - mer Mann ge - plagt.

Hart ist sie und ab-ge-wen - det al-ler Glut, versteh' genau; Dir -

etwas gedehnt

will ich es an-ver-trau-en: Sie ist ei-ne kal-te Frau.

pp

leidenschaftlich bewegt

A - ber wenn dein Blick, Fras-qui-ta, feu - - - er-sprü - hend auf mir ruht, o da

p

ahn' ich won - - - - netrunken ei-ne tie - - fe See - - lenglut.

pp *p* *cresc.* *f*

dürft' ich ein-mal dich um - fas - sen, ko - - - sten dich, ver-bot' - ne

ff *p* *cresc.*

immer etwas drängender

Frucht, dürft' ich die-sen Mund be-rüh-ren, - den mein Blick be-gehrlich sucht -

cresc. *riten.*

(Er beugt sich stark über, um sie zu umarmen. Sie weicht unversehens zurück, und er fällt, das Gleichgewicht verlierend, mit dem Stahl der Länge nach auf den Boden.)

Frasquita (lachend).

Schnell. Herr Cor-re-gi - -
mässig bewegt. *p*

dor, ich bit-te - Lukas (aus der Weinlaube hervorschauend).
Was ist los, was ist ge-scheh'n?

Frasquita. Dieser Scherz kam un-er-be-ten, - o-der wä-re un-ter
Lukas. Herr, Ihr seid wohl fehl-ge-tre-ten?

Frasquita. (zu Lukas) Euch gar der Stuhl zerbro-chen? Hö-re, fau-ler Müller: Ho-he Gä-ste, schlechte

Stüh - le tau - - - gen für ein-an - - - der nicht.
Lukas.
Eu - er Gna - den ha - ben sich doch

Corregidor (der indessen mühsam aufgestanden ist, mit verhaltenen Ingrimm). (zischend aber leise zu Frasquita)
Nein, ich bin ganz heil — ge - blieben. Frau, das sollst du mir be -
nicht verletzt?

zah - len. Lukas (unbefangen).
Nun, dann bin ich Eu - er
Sehr gemächlich.

Gna - den hoch ver - pflich - tet für dies Stückchen; denn in - mit - ten mei - ner

Trauben hat der Schlaf mich ü-ber-mant. Hätte Seiner Gna-den lau-ter Fall mich nicht erweckt - ge-

Corregidor.
Al-so du? Nun das
wiss hätt' ich auf den Fliesen spä-ter mir ge - bro-chen Arm und Bein.

Frasquita (dem Corregidor abstäubend, bittend).
(leise zu Frasquita) O Herr, ver-
freut mich, Müller, freut mich wirklich sehr. Ja, das sollst du mir be-zah-len.

(zu Lukas)
gebt dem Armen, er hat ge - schla-fen wie ein Stock. Herbei, du Sie - benschlä-fer

und büste sei-ner Gna - den Rock.

Corregidor.

Und Eu-er Gna-den he - gen doch

Du Schelm, du bö-ser Trotz-kopf!

etwas gedehnt

länger keinen Groll?

(während Frasquita ihm ihre Schürze um die Ohren schlägt)

Mein Schatz, es hängt von dir ab, ob ich ver-zei - hen soll.

Voriges Zeitmass.

(Lukas ist indessen mit dem Korb voll Weintrauben herabgestiegen. Frasquita, ihm hinter dem Rücken des Corregidor Kuschhände zuweifend, nimmt zwei Trauben aus dem Korb, und stellt sich, die Hände mit den Trauben hoch erhoben, lächelnd vor den Corregidor.)

Frasquita.

Unsres Weinstock's er - ste Ga-ben sei-en, Herr, Euch

rit

pp (weich)

zu-gedacht; denn die Erst-lings-früch-te ha-ben ei-ne wunder-thät' - - ge

pp

Macht. Nehmet Sie gleich einem Pfande, wie's ein Freund von Freun-den nimmt,

p

das der Freundschaft zar - - te Bande zu be-sie - - geln ist be-stimmt. - -

f *pp*

5. Scene. Die Vorigen. Repela (der schon vorher näher gekommen ist).

(Der Corregidor zögert, die Trauben anzunehmen.)

Müller-in, dei-ne

p *f*

Trau-ben mu-the dem Ga-ste nicht zu, denn es ste-het zu glau-ben: sau-er sind sie wie

p *f* *p*

Frasquita.

Gro-ber Schlingel! weisst du denn, ob ich sau-er bin, ob süß?

du.

Repela.

Wächsen die Trauben auf Mau-ern un-er-reich-bar hin-an, wird sie un-ter die sau-ern

rechnen der weise Mann. A-ber deinen Freundschafts-trau-ben kommt ein Schä - - tzer schon des

(Trompeten und Hörner hinter der Scene.)

Frasquita.

Nein, im Ernste kommt der Lukas.

Nein, im Ern-ste:

Wegs. Mül-ler, Müller-in! vor's Thor! Ho - he Gä-ste zu em - pfah'n.

(Scene)

(Orchester)

Bischof? Lu - kas, komm! geschwind vor's Thor, ihn ge - büh - rend zu em -
 kommt der Bischof? Frasquita schnell vor's Thor, ihn ge - büh - rend zu em -

pfah'n. (Frasquita und Lukas ab)

pfah'n. (Scene)

(Orchester)

f p

Etwas bewegter. Repela.

Herr, so - fern Ihr noch ge - son - nen, un - ge -

(Orchester)

pp *cresc.*

seh'n Euch aus der Mühle zu ent - fer - nen, nehmt den Weg hier links hin - aus, doch ohne Säumen.

f *p* *f*

Corregidor.

Nein, ich blei-be! Und be-zah-len soll sie mir den Spott, soll theu-er

Zurückhaltend *a tempo*

p *fp* *cresc.*

(er schreut einige Worte in seine Briefftafel und reisst das Blatt heraus.)

mei-ne Lei - den mir be - zah-len. Hö-re und versteh',

wieder zurückhaltend *mässig*

f *f* *f* *f*

bedeutend langsamer

Re-pe-la: dies hier bringst du dem Al - ka - den Juan Lo-pez und ge-bie-te

p *p*

*sehr breit**mässig bewegt*

Ei-le ihm bei meinem Zorn. Dann nach Hause zur Sen - no - ra geh' und mel-de, dass ich

f *f* *f*

heute (drin - gen - der Ge - schäf - te we - gen) auf dem Rath - haus ü - ber - nach - te.

langsamer
Dor - ten um die neun - te Stun - de har - - re dei - nes Herrn!

Mässig langsam.
Repela.
Schwa - chen Kopf und schwa - che Bei - ne ü - ber - bür - det Ihr da schwer.

(ruhig)
Möch - tet Ihr nicht lie - ber Trau - ben, die auf dem Spa - lier der Tu - gend hoch und

un - er - steig - lich han - gen, gleich dem wei - sen Thier der Fa - bel, un - ver - sucht für

Corregidor.

Sehr breit.
(er weist Repela mit ei-

Nicht, eh' sie das Spiel be-zahl-ten! ner gebieterischen Geber-de fort.)

sau - er hal - ten?

Sehr breit.

(Repela geht links ab.)

Sehr gemessen.
(hinter der Scene, sehr entfernt.)

dim. *pp*

(Im Hintergrunde, wo sich indessen herumziehende Musikanten aufgestellt haben, sieht man den Bischof mit Gefolge, von Lukas und Frasquita begleitet, auftreten.)

(im Orchester)

p

(auf der Bühne, etwas näher.)

p

(im Orchester)

(auf der Bühne, noch näher.)

f *p*

(im Orchester)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and dynamic markings.

(auf der Bühne)

(Orchester und Bühnenmusik.)

f *mf* *cresc.*

Musical score for the second system, including stage directions and dynamic markings.

(Hier tritt der Bischof mit seinem Gefolge in den Vordergrund.)

f *ff*

Musical score for the third system, with dynamic markings and stage directions.

(Begrüßung zwischen ihm und dem Corregidor. Seitwärts im Vordergrunde die Musikanten, Lukas und Frasquita

Musical score for the fourth system, depicting a scene with multiple characters.

machen die Honneurs.)

Musical score for the fifth system, continuing the scene with dynamic markings.

fff *pp*

(der Vorhang fällt.)

Musical score for the sixth system, concluding the act with dynamic markings and stage directions.

Zweiter Aufzug.

(Hrn.)

p

Mässig bewegt.

p

p

mf

mf (Der Vorhang geht auf.)

1. Scene. Frasquita und Lukas beim Abendbrod.

(Küche in der Mühle. Im Hintergrunde befindet sich die Eingangstür des Hauses; seitlich einige Stufen höher, die Thür des Schlafzimmers. Im Kamin glimmen noch die Kohlen.)

b♯

p dolce

(Ob.)

Frasquita.

(Viol.) A-ber sa-ge mir, mein Lu-kas: dass er mich in al-lem Ern- - ste zu ge-

p

wi-nen hof- - fen soll-te- - nein, ich kann es gar nicht fas-sen! mich, Fras-

cresc.

qui-ta, de-i-ne Gat- - tin! dei- - ne, dei- - nel

(ruhig)
Lukas.

Und wa-rum nicht? ist er doch für sei-ne Jah-re noch ganz leid-lich wohl er-

p

Frasquita

zurückhaltend Fehl - ge -
 hal - ten; und nach un - ge - fäh - rer Schät - zung wölbt sein Rücken sich nicht hö - her als der mei - -

a tempo
 schossen! denn bei dir, als einz' - ger Ma - kel, ei - ne Brü - cke zu uns
 ne.

an - dern un - voll - kom - men We - sen bil - - det die - ser Rü - cken - sanft ge -

wölbt; doch bei ihm als letzter Tropfen, macht er ü - ber flie - ssen

gewichtig

langsamer und breiter

schon schlechter Eigen-schaft-en Mass.

Frasquita (aufstehend und ihn umarmend).

Lukas (ihr über den Tisch die Hand reichend). Du Lie - ber!

Du Gu - te!

molto ritard.

Sehr ruhig.

In sol-chen A - bend-fei - er-stun - den, wie fühl ich in - nig un - ser Glück!

In sol-chen A - bend-fei - er-stun - den, wie fühl ich in - nig un - ser Glück!

Sehr ruhig.

Har

poco rit.

mein Lu-kas, dich hab' ich ge - fun - den, welch se - - li - ges Ge-schick!

Fras-qui-ta, dich hab' ich ge - fun - den, welch se - - li - ges Ge-schick!

poco rit.

a tempo

der er-ste Blick an je-dem Mor-gen, er sagt mir gleich: er ist bei mir;

der er-ste Blick an je-dem Mor-gen, er sagt mir gleich: sie ist bei mir;

*pp**cresc.*

der letz-te nach des Ta-ges Sor-gen er sagt: ich bin bei dir.

der letz-te nach des Ta-ges Sor-gen, er sagt: ich bin bei ihr.

*poco rit.**poco rit.**pp**p**a tempo*

So fließt die Zeit an al-len Ta-gen von Lieb' zu Lie-be se-lig hin;

So fließt die Zeit an al-len Ta-gen von Lieb' zu Lie-be se-lig hin;

*a tempo**pp**cresc.*

mein Lu-kas, Lieb-ster, lass dir sa-gen, wie ich so glück-lich, so glück-lich, so se-lig

Fras-qui-ta, Lieb-ste, lass dir sa-gen, wie ich so glück-lich, so glück-lich, so se-lig

*molto rit.**molto rit.**p dim.**pp*

bin.
bin.

p (volles Orchester)

(es pocht an der Eingangstür) **Frasquita.**
Lukas. *ein wenig belebter* Jetzt, zu die-ser Stun-de?
Horch, was war das?

p *p*

Frasquita (aufstehend). **Ziemlich bewegt.**
Sollich öff-nen?
Lukas (sie zurückhaltend). (geht zur Thür)
Bleib!

p *p* *p*

Lukas.
Wer ist da? wel-che Ob-rig-keit?
Stimme (draussen) die Ob-rig-keit. Des Or-tes.
Breit.

Lukas (durch ein verstecktes Guckloch spähend).

gedehnt

Dass ich nicht dem Trun-ken-bold
 Öff - net oh - ne Wi - der - stand.

(er öffnet)

To - nu - e - lo öff - nen sollt'!

belebt *f* *zurückhaltend* *pp*

2. Scene. Die Vorigen, Tonuelo (betrunken aber nicht heiter).
Gehalten.

Ein - ge - schrie - be - ner Be - fehl - gu - ten A - bend, Ti - o Lu - kas

(setzt sich.)

(Schlucken)

mit Ver - laub - ich und der Herr Bür - ger - mei - ster - der Herr Bür - ger - mei - ster -

Lukas.

Lie - ber Al - ter, gib nur her; denn ich se - he, ei - ner dei - ner

Lukas.

schwer-muths-vol - len, schwe-ren Räu-sche hat dich wie - der. Trink noch

eins!

Tonuelo.

Bru - der-see - le, Eh - ren-mann! Jetzt ist kei - ne Zeit da -

Ich dir fol - gen? Wie? und dir?

zu! musst mir fol - gen und so - gleich!

(ergreift das Schriftstück.)

Ich? - Fras-qui - ta leuch-te mir.

(♩ = ♩)

(Frasquita, die sich indessen seitwärts mit einem Gegenstande Lukas.

beschäftigt hat, wirft denselben aus der Hand und ergreift das Licht. Lukas erfasst in dem Gegenstande seine Donnerbüchse und nimmt Frasquita zärtlich beim Kinn.)

Du gold' - ner Her - zens - schatz!

Clar. *p* dolce

Frasquita.

(Frasquita und Lukas lesen zusammen in dem Schriftstück.)

Lass mit dir das Blatt mich le - sen!

cresc.

Tonuelo.

Lie - ber Mül - ler, sei ge - scheid, brauchst vor uns nicht zu er -

p *pp*

schre - cken, denn es pflegt die Ob - - rig - keit — nur die Schuld' - gen ein - - zu -

ste - cken.

Ja, ver - tra - e auf mein Wort, oh - ne Sor - ge darfst du

p *mp*

kom-men; wirst als brav - ster Mann im Ort, wirst als Zeu-ge bloss ver-nom-men.

Lukas.

Gut, so sa-ge dem Al-kal-den, dass ich mor-gen kom - men will.

Tonuelo.

o Bei-lei-bel mor - gen!

Heu - - - te, jetzt, so-fort, gleich auf der Stel-le, hat der Herr mir ein - - ge -

Lukas.

Nun, dein Herr ist wohl von Sin-nen? bist du sel - - her bei Ver-nunft?

schärft!

Was Ver-nunft! Ge -

hört Ver-nunft sich denn auch für die Ob-rig-keit? Nur Be-feh-len und Ge-

hor-chen gibt es; da-rum kei-nen Streit. Macht Euch nicht so viel da-

(vertraulicher)

aus! Folgt mir jetzt, wenn ich be-feh-le, denn es geht um Brot und

Lukas.
Was ist da-zu thun? ver-dammt!

Stel-le, komm ich oh-ne Euch nach Haus.

Frasquita.
Schlim-me Din-ge ähn' ich da.

Pah, ich geh' in Got-tes

Frasquita.

Lukas. gehst du fort, so geh' ich mit.
 Namen. Tonuelo.
 Wei-ber-volk, das fehl - te noch! die - ser geht mit

mir, Ihr ver-blei-bet hier, al - so steht's ge-schrie-ben da auf dem Pa - pier.

Frasquita (zu Lukas ungestim) *zurückhaltend* *langsam und breit*

A - ber ich? Was soll ich thun? Lukas. (fasst sie bei den Händen und sieht ihr in die Augen.)
 Sieh mich an, Fras-qui - ta - Bleib!

sehr ausdrucksroll

p cresc.

Frasquita (erst unmuthig den Kopf senkend, dann ihm um den Hals fallend.) (zieht ihm den

a tempo
 Ach mein Lu-kas, geh! Doch halt!

Mantel über die Schultern.)

(Clar.) Hüll' dich ein, die Nacht ist kalt.
(zart und weich)

(Lukas und Tonuelo ab)

p *dim.*

3. Scene. Frasquita allein.

(ruhig) Wa - che will ich

p *mf* *p* *ppp*

hal - ten, bis der Mor - - gen graut.

Dieselbe Achtelbewegung.
(Sie geht zum Kamin und macht Feuer an.)

poco ritard. *f*

p *dim.*

nicht eilen.

Fla - cker-schein, ich bla - - se aus der A - sche dich her - aus;

(nimmt den Kessel, und

sprü - he, sprü - - he, lie - bé Flam - me, leuch - te trau - lich durch das Haus.

hängt ihn über das Feuer.)

Bro - del - topf, du al - - - ter, sollst mir auch Ge - fähr - te sein; sum - me, sum - me,

(setzt sich mit dem Spinnrocken neben den Kamin;
dann hält sie inne und lässt den Kopf sinken.)

lie - ber Al - ter, sin - ge mei - ne Sor - gen ein.

Hätt' ich ihn doch ü - ber - re - det, hier bis mor - - gen zu be - hal - ten die - sen

(Sie beginnt wieder zu spinnen.)

al-ten Trun-ken-bold! Mässig (♩ = ♩) Schlei-chen die bö - sen Ge -

mf *pp*

dan - ken dro - hend dir um das Haus, schlie - sse Fen-ster und Thü - - ren,

bli-cke nicht spä-hend hin - aus. Pocht die Bett-ler-in Hoff-nung a - ber

pp *p (sehr weich)*

(Hrn.)

schüch - tern ans Thor, o da be rei - te dich gast - - lich,

mf *p*

(Sie starrt vor sich hin und seufzt einige male auf.)

öff - ne dein Herz und dein Ohr.

p *pp* *mp*

streng im Zeitmass.

Wenn sie schnellen Schritte

mf *f* *nachlassend* *pp*

gehn, ha - ben sie des We - ges Häl - - te jetzt bei - na - he hin - ter sich.

(Sie beginnt wieder zu spinnen.)

(tiefer Seufzer.)

(♩ = ♩)

(steht auf und wirft unmüthig den Spinnrocken fort.) Gemessen.

Auf Za -

p *sf* *p* *p* *p*

mo - - ra geht der Feld - zug, auf die fe - ste Stadt Za - mo - - ra!

f *p* *p* *f* *p*

Zah - - los ist das Heer der Krie - ger, wohl - be-dacht des Feld-herrn Plan.

Un - term Him-mel ja - gen Wol - - ken, Wol - - ken hin - ge - peitscht vom Sturm,

und im ster-nen-lo - sen Dun - - kel dumpf und schwei-gend ruht die Stadt.

Doch am U - fer des Du - e - - ro waf-fen-klir - - rend -

Stimme (von aussen, schreiend).

Hil - - fe, Hil - - - fe! Ich er - trin - - ke! oh Fras-qui - - tal

beschleunigend

Sehr lebhaft und leidenschaftlich.

Frasquita (entsetzt)

(stürzt zur Thür und öffnet)

Das ist Lu - kas! Ja ich kom - - me!

4. Scene. Die Vorige.

Corregidor (vom Wasser triefend, hustend und athemlos.)

Gott ver-zei - he mir! Ich glaub-te schon mein letz - tes Stünd-chen

zurückhaltend a tempo *etwas zurückhaltend a tempo*

Frasquita (zurückweichend, mit Entrüstung.)

Ihr? Ihr? Was soll das sein? um die - se Zeit? Was wollt Ihr hier?

nah!

poco riten. *a tempo*

Corregidor.

Stil - lel! Al - - - les sollst du wis - sen.

cresc.

Ach, bei-nah wär' ich er - trun - ken! In den Bach bin ich ge -

Nichts braucht Ihr mir zu er - klä - ren, ich ver - steh' Euch nur zu
fal - - len.

The first system of the score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Nichts braucht Ihr mir zu er - klä - ren, ich ver - steh' Euch nur zu fal - - len.' The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. There are dynamic markings of *f* and *p*, and articulation marks like '8' and '7'.

gut! Küm - - merts mich, wenn Ihr er - trinkt? welch' ei - ne

The second system continues the vocal line with the lyrics 'gut! Küm - - merts mich, wenn Ihr er - trinkt? welch' ei - ne'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. Dynamic markings include *p* and *pp*. There are also articulation marks like '8' and '7'.

(mit gerungenen Händen herümirrend.)
Schänd - lich - keit!

The third system starts with the instruction '(mit gerungenen Händen herümirrend.)' and the vocal line 'Schänd - lich - keit!'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes. Dynamic markings include *f*, *piu f*, and *ff*. There are also articulation marks like '8' and 'stacc.'.

A piano solo section consisting of two systems of grand staff music. The right hand plays a complex rhythmic pattern of sixteenth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The key signature changes to two flats.

Mässig bewegt.
Desshalb al - so, Lu - kas, dess - halb!

The fourth system begins with the tempo marking 'Mässig bewegt.' and the vocal line 'Desshalb al - so, Lu - kas, dess - halb!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamic markings include *p*. There are also articulation marks like '0'.

Lu - - kas, mein Gat - - te, so hab' ich mit Prah - len ge - schaf - fen dir

thö - richt den schlimm - sten Ri - va - len; ich lach - te und scherz - te - und du musst das

belebend

mf *p* *cresc.*

Spiel be - zah - len.

f stacc. *ff*

leidenschaftlich bewegt

Corregidor (der indessen seinen Mantel abgelegt, seine Rockschösse ausgewunden und seine Haare geordnet hat.)

Hör' mein Kind!

ruhiger *p*

(beschwichtigend)

Frasquita (ungestüm) *wieder lebhaft*

Ich hö - re nichts! Will von Euch auch gar nichts hö - ren! Fort von hier,

cresc. *f* *f*

und so-gleich! Sonst mit eig-nen Hän-den wie-der wer- - fe in den Bach ich Euch!

ff *dim.* *pp*

Sehr gehalten. (♩ wie vorher ♩)
Corregidor.

poco ritard. Nur um dei-nen bra-ven Mann, den der Bür-ger-mei-ster fälsch-lich ein-ge-

Frasquita (sich die Ohren zuhaltend).

Ich will nichas
zo-gen, zu be-frei-n, kam ich her.

etwas breiter

hö-ren! geht und lasst mich hier al- - lein!
Corregidor.

Hö - ren willst du nicht, Fras-qui - fa?

etwas breiter

o das kann dein Ernst nicht sein, denn war's heut nicht in der

Lau-be, dass du dort mich an - - ge-lacht, bis ein sü-sser Lie -

- bes-glau - be mir im Bu - - sen - ward ent - facht, bis mich al-ten Mann ge -

bun - den du an dich mit Seel' und Leib, bis ge - schla -

- gen tie - fe Wun - - den du! - und nur Zeit-ver-treib war dir's? Spass,

Un-recht war's und un-be-dacht.
den du ge-macht?

Andante. Corregidor.
Da-rum sei ge-scheit, Fras-qui-ta, setz' ans Feu-er dich zu

(Frasquita in ihrer abweisenden Stellung verharrend.)
mir, denn mich friert bis in das Mark.

Willst nicht? O ich weiss ein Mit-tel, dich zu lo-cken... sieh nur her!

Frasquita (aufspringend und ihm das Blatt entreissend.)
Heil'-ger Gott!
die Er-nen-nung dei-nes Nef-fen nun, was sagst du?

Die Er - nen - nung mei - nes Nef - fen hat er

p.

wirk - lich mit - - ge-bracht! O was hat dies Un - - ge - heu - er, die - ser

f.

Tropf von mir ge - dacht! Corregidor (würdevoll)

Du ver-gisst dich gu - - te

p.

Frasquita. breit lebhaft

Und wenn Ihr der

Frau. Ich bin der Cor-re-gi-dor!

cresc. *f. stacc.*

Schnell.

Kö - nig wärt, schlech-ter Heuch - - ler, Frev-ler, hört: In die Stadt find ich hin -

p.

ein, dort zum Bi-schof will ich - nein, will zu Eu - rer Gat - - tin

geh'n -
Corregidor (heftig)
Nichts von all - dem wird ge - scheh'n! Denn ich wer - de dich er - schies -

- sen, wenn du län - - ger wi - der - stehst. Ja bei Gott! das werd' ich

(zieht eine Taschenpistole)
thun.
Frasquita (die indessen rasch die Don - nerbüchse hervorgeholt hat).
Herr Cor - re - gi - dor,
riten. sehr zurückgehalten
ff p stacc.

nicht ü - bel! Das Pi - stol in ei - ner Hand, in der an - dern die Er -

*noch zurückhaltender**lebhaft*

(die Büchse anlegend)

etwas gemässiger

nen - nung — ei, das nenn' ich doch ga - lant. Nun wie denken Eu - er

rit.

p

p

sehr lebhaft

Gna - den: ein Du - ell, wenn's Euch ge - fällt? — Corregidor (erschrocken hinter deu

Halt! ich hab' ja

f

Tisch flüchtend)

nicht ge - la - - den! Halt! um Al - - les in der Welt!

mf p

f

f p

f

Was könntest du im Zorn für Un - heil nicht ver - schul - den! Mein Drohn war ja nur

f p

mf

f p

immer zurückhaltender

Scherz, und die Er - nenn - ung schenk' ich dir ganz umsonst, mein Herz.

immer zurückhaltender

f

Frasquita. *mässig*

langsam

Tragt sie nur wie - der hübsch nach Haus; für sol - che Ga - ben

belebend und zunehmend

dank' ich sehr. Doch Zeit ist's, dass Ihr Euch ent - fernt, denn län - ger duld' ich

molto riten. **Mässig.**

Euch nicht mehr. Corregidor.

Ach, die Näs - se, ach, der Schrecken! Gott ich ster - be!

f.

O Fras - qui - ta! Ruf Re - pe - la, ru - fe, ru - fel wankt und sinkt mit geschlos - senen Augen zu Boden)

Frasquita. (ihn an der Schulter rüttelnd)

Sol - chen Flausen glaub' ich nicht. — Herr im Him - mel,

(zur Thüre laufend und hinaus rufend)

das ist Wahrheit! Wel-chen Sa-tan hat der Al-te denn im Lei-bel

Hö - re mich, Re-pe - la hör!

Und ich

sehr lebhaft

ha-be hirn - - ver - blendet ihm selbst auf - gemacht!

Wenn er nun hier ster-ben

soll - te, wie stünd' ich dann vor den Leu-ten, wie vor Lu - - - kas schimpflich

da!

Frasquita (auf dem Corregidor weisend)

Da, Re-pe-la, Spiess-ge-sel-le, Hel-fers-hel-fer sol-cher

Strei-che, tra-ge dei-nen An-theil hier. Repela. Stieg die Lie-be ihm zu

Ko-pfe? Ist's ein Herz-schlag, der ihn traf?

Frasquita.

Schon mit ei-nem Fuss im Gra-be, must' er noch auf Lie-be

sin-nen! Hilf ihm!

(geht bei Seite und bindet ein Tuch über die Schultern)

In die Stadt zum Ar-zte will in-dess ich ei-lends gehn.

breit und gehalten Frasquita.

Corregidor (zu sich kommend) Ich ent-flie - he die-sem Hau-se.

ach Re-pel-la, ach, ich ster - - bel In ein Bet-te bring mich

Repela.

breit und gehalten Ei, Ihr wer-det ja le - ben-dig.

mässig langsam, ruhig

schnell! Zu-flucht su-che ich bei Lu-kas, su-che dort mein

Trock-ne Wä-sche, war-me

In das Bet-te der Fras-qui-ta kommt Ihr al-so ist's Euch recht?

gu - - - - tes Recht; sein Ge - fäng-niss theil ich ger-ne
 Tü cher ma - che mir so - gleich zu - recht; soll ich je - mals noch ge -
 gibt doch Gott am lieb - sten Ku - chen dem, der nichts, der

(Frasquita ab)

wenn ich glück-lich hier ent - rann.
 ne - sen, tüch-tig schwitzen muss ich dann.
 nichts mehr es - - sen kann!

6. Scene. Die Vorigen ohne Frasquita.

Corregidor (sich seines Oberrockes und seiner Weste entledigend)

Vor dem Feu-er breit' in - des-sen mei-ne Klei-der aus. **Repela.**

ruhig Herr, ver-zeiht:

Lass die Spä-sse sein! thu', wie ich dich
setzt Euch die Lie-be denn so sehr in Schweiß?

cresc.

heiss! — In den Bach bin ich ge -

sehr lebhaft

fal-len, aus - ge-glit-ten auf dem Steg. Hör - - test nicht mein

Hil - fe - ru - fen?
 Repela (dem Corregidor die Schuhe ausziehend)

Ei - ne Kriegs - - list, dacht' ich, wär's, Kriegs - - list für die

Corregidor (sich nach Frasquita umsehend)

Wo ver - steckte sich Fras - qui - ta?

Mül - lerin. Ei - nen Arzt zu ho - len,
 noch lebhafter

Höl und Teu - fell wo - her weisst du's?

ging sie, glaub' ich, in die Stadt. Herr,

(♩ = ♩)

Ei - le, lauf, Re - pe - la, flie - ge!

aus ih - rem eig' - nen Mund.

immer sehr lebhaft

Nicht zum Arzt— zu mei-ner Frau ist sie in die Stadt ge-gan-gen.

Gott, mein Gott, ich bin ver-lo-ren!

mei-ne Eh--re, mei-ne Wür-del Ei-le,lauf,Re-pe-la, flie-ge,hol sie ein,

komm ihr zu- vor! Repela (mit einem prüfenden Blick auf seine Waden)
Herr! Ihr seid ein Ken-ner: ha-ben die-se Wa-den-

muskeln Aus-sicht, je-ne der Fras-qui-ta sieg-reich auf der Rennbahn zu be-stehn? (ab)

Gemessen. Corregidor (während er sich noch beim Feuer wärmt.) *ziemlich langsam*

Herz, — ver-za — — — genicht ge-schwind, weil die Wei — — ber

lebhaft

Wei — — — ber sind. Arg — wohn

leh — — re dich sie ken — — nen, die sich lichte Ster — — ne nen — — nen und wie

bedeutend langsamer

Feuer - fun - - ken bren - nen. Drum ver - - za - ge nicht ge - schwind, weil die

lebhaft
Wei - ber Wei - ber sind. Lass — dir nicht den Sinn ver - wir - ren, wenn sie süsse Wei - sen

gir - ren, möch - - ten dich mit Listen kir - ren, ma - - chen dich mit Rän - ken

langsam und gedehnt *lebhaft*
blind, weil die Weiber Wei - ber sind. Sind ein -

an - - der stets im Bun - de, fecht tapfer mit dem Mun - de, wün - schen, was ver -

sagt die Stun - de, bau-en Schlös - - ser in den Wind — weil die

sehr breit *lebhaft*
 Wei-ber Wei - ber sind. Und so ist ihr Sinn ver -

schro - ben, dass sie, lobst du, was zu lo - ben, mit dem Mund da - ge - gen to - ben, ob ihr

sehr zurückhaltend

langsam und gedehnt *lebhaft* (er nimmt das Licht vom Tisch und geht in das
 Herz auch Gleiches sinnt, weil die Weiber Wei - ber sind.

Schlafzimmer) (mit dem letzten Takte dieser Scene fällt rasch der Vorhang.) Verwandlung.

Sehr lebhaft.

Zwischenspiel.

Musical score for "Zwischenspiel" (Intermezzo) in D major, Op. 10, No. 2 by Frédéric Chopin. The score is in 3/8 time and consists of 24 measures. The tempo is marked "Sehr lebhaft." (Very lively). The piece is written for piano and includes various dynamic markings and articulations.

The score is divided into systems of two staves (treble and bass clef). The first system (measures 1-8) begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and eighth-note patterns. The second system (measures 9-16) includes a fortissimo (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The third system (measures 17-24) features a fortissimo (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The piece concludes with a fortissimo (*f*) dynamic.

The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/8. The piece is marked "ausdrucksvoll" (expressive) in the final measures.

The image displays a page of musical notation for piano, consisting of seven systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *p*, *f*, *ff*, and *dim.* The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music is written in a style typical of early 20th-century piano literature.

p *sf*

p *f*

p *pp*

cresc. poco a

poco

fff

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features dense chordal textures and arpeggiated patterns in both hands.

Second system of musical notation. The bass staff includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and several accents (>) over notes.

Third system of musical notation. The bass staff features dynamic markings of *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Fourth system of musical notation. The bass staff includes dynamic markings of *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

Fifth system of musical notation. The bass staff includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo).

Sixth system of musical notation, concluding the page. It features a final cadence with a fermata over the final chord in the treble staff.

Kräftig bewegt.

This page of piano music consists of seven systems of staves. The first system begins with a forte (*ff*) dynamic. The second system continues the piece. The third system features a forte (*ff*) dynamic. The fourth system includes a forte (*ff*) dynamic. The fifth system includes a forte (*ff*) dynamic. The sixth system includes a piano (*p*) dynamic. The seventh system includes a crescendo (*cresc.*) dynamic. The music is in 2/4 time and features a variety of chords, arpeggios, and melodic lines. The key signature changes from one sharp to two sharps, then to two flats.

(Vorhang auf!) Zimmer im Hause des Alkalden.

7. Scene. Juan Lopez, Pedro (zechend), Manuela.

Alcalde.

Ma - nu - e - la, Ma - nu - e - la, zum Hen - ker! Es ruft der

(Manuela kommt)

gnä - di - ge Herr! Was stehstund gaffst du dort an der

Thür? Siehst nicht? die Glä-ser sind leert *du*

wirst im Dienst des Al - kal - den ja täg-lich düm - mer als dumm!

Schenkein! sonst mach' ich dir Bei-nel ich schla-ge dich buck-ig und

zurückhaltend
krumm.

a tempo
Pedro.
Schenk

*breit**bewegt*

ein, du Blume von Ca - sti-li-en,

schenkein und sei ge-müth-lich;

*ein wenig langsamer**bewegt (wie zuvor)*

schätzbar al-lein — sind nicht nur Li-li-en,

auch braun ist ap-pe-tit-lich.

Manuela (sich erwehrend)

Ja, schenk' ein! du al-ter Weinschlauch! Nicht ein Tropfen blieb im Krug,

und den Kel-ler-schlüssel nahm die Sen - no - ra mit in's Bett.

Alkalde.

Zum Henker! mit in's Bett?

poco riten.

(macht eine gebieterische Geberde.)

dann geh' und hol' ihn nur,

sonst — hol' — ich ihn mir selbst.

dim.

(Manuela geht
verschüchtert ab.)

Pedro. Mässig.

a tempo

p *pp* *f* *dim.*

Ich und mein holdselig's Weib-chen,
tral-la la li-ra, tral-la la, tral-la la la la la la la la tral-la la la la

mf *dim.*

pp *p*

la Wir le-ben wie zärt-li-che Täub-chen,

f *p*

tral-la la li-ra tral-la la la la la la la la la

mf *p*

etwas zurückhaltend *a tempo* *f*

tral-la la la la la la la la! ver-bun-den in se-li-ger Har-mo-nie, wir

pp

küs-sen uns nur, wir prü-geln uns nie, tral - la la la li - ra la la.

tral-la la la la tral-la la la tral-la! tral-la la la!

Alkalde. *Etwas breiter*

Hast schon er-mittelt, welcher Bär dem Mül-ler auf zu bin-den wär?

Pedro.

Auf ei-nen solchen breiten Rücken ist leicht ein Bär hin-auf zu schicken.

8. Scene. Die Vorigen. Lukas und Tonuelo.

Alkalde (sich hinter den Ohren kratzend.)

(♩ = ♩)

Gu-ten A-bend, wack'-rer Mül-ler. Wie geht's Euch, und wie Fras-

p

qui-ta? Ist sie im-mer noch so schön? Setzt Euch

Lukas.

Ja verflucht, wenn ich sie hät-tel

nie-der, ruht Euch aus, denn wir ha-ben kei-ne Ei-le.

Lukas (sich's bequem machend)

Dennoch möcht' ich wis-sen
Tonuelo.

Ja er möchte wissen gern, was Ihr

mf *p*

gern, was Ihr wünscht, Sennor Al - kal - de, da Ihr mich um die - se
 wünscht, Sennor, Al - kal - de, und mir scheint, um die - se Zeit ist nicht

Zeit habt von Hau - se ho - len lassen.
 gut mit ihm zu spas - sen.

Alkalde.
 Pe - dro! Sekretär, was war es?

Pedro.
 (Manuela kommt mit dem Weinkrug) Ei - fer habt Ihr brav be - thä - tigt in Er - fül - lung Eu - rer Pflicht, trinkt ein
 Lukas (bei Seite) mei - ne Ahnung ist be - stä - tigt, o, ich ken - ne Eu - re

Hm, wir ha - ben Euch be - nö - thigt in Er - fül - lung uns' - rer

Gläs-chen, Ti - o Lu - kas, al - les and - re ei - - - let nicht.
 Pflicht! Doch Ihr habt den Ti - o Lu - kas, wer - the Herrn, noch lan - ge
 Pflicht; trinkt ein Gläs-chen, Ti - o Lu - kas! Da Ihr hier seid, eilt es

Lukas.

nicht. Gut denn, ge - bet mir ein Glas! Herr Al - kal - de, Eu - er
 nicht.

Wohl! (nippt an dem Glas und reicht es dem Alkalde n.)

Alkalde.

(leert das Glas)

Auf das Eu - re, wer - ther Freund! Sa - ge dei - ner Frau Ma - nu -

Lukas.

Gott bewahrel! Sorget meinewegen
 e - la, dass ein Bett für unsern Gast in der Kammer -

nicht. Ich, ich schlaf' auch hier wie ein Mur-mel-thier. Alkalde.
Nun wie's Euch be-liebt.

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "nicht. Ich, ich schlaf' auch hier wie ein Mur-mel-thier. Alkalde. Nun wie's Euch be-liebt." The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Lukas.
Soll ich vor-her ein Lied Euch lehren, wie man's in mei-ner Hei-mat singt?

The second system features a vocal line in bass clef with lyrics: "Lukas. Soll ich vor-her ein Lied Euch lehren, wie man's in mei-ner Hei-mat singt?" The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

da a-ber heisst es trin-ken, trin-ken,

The third system continues the vocal line with lyrics: "da a-ber heisst es trin-ken, trin-ken,". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and sixteenth rests in the right hand, and a bass line in the left hand.

Pedro.
Her - aus mit Eu-rem Lied!
wie nur ein Na-va - re - se trinkt.

The fourth system features a vocal line in treble clef with lyrics: "Pedro. Her - aus mit Eu-rem Lied! wie nur ein Na-va - re - se trinkt." The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Alkalde.
Lehr' uns wackrer Müller, leh-re!

The fifth system features a vocal line in bass clef with lyrics: "Alkalde. Lehr' uns wackrer Müller, leh-re!" The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Lukas.

mässiger

Ma - nu - e - la, flink, schenkein!

Und be - folgt ge - nau die Re - gel:

Har

immer zurückhaltender

bei dem Wor - te: „spa - ni - scher Wein“

muss stets aus - ge -

Pedro. *a tempo, lebhaft*

Bei dem Wor - te: „spa - ni - scher Wein“

muss stets aus - ge -

trun - ken sein.

Tonuelo.

Alkalde

Bei dem Wor - te: „spa - ni - scher Wein“

muss stets aus - ge -

Bei dem Wor - te: „spa - ni - scher Wein“

muss stets aus - ge -

trun - ken sein!

Lukas.

Ich

trun - ken sein!

trun - ken sein!

hab' dich zum Bei stand er wählt, o du gu - ter, ed - ler spa - ni - scher Wein!

- etwas lebhafter In je - der Drangsal, die mich ge - quält, *I. Zeitmass.*

o du gu - ter, ed - ler spa - ni - scher Wein!

etwas bewegter

Ist die Ge - sell - schaft auch noch so schlecht, o du gu - ter, du ed -

ja nicht schleppend

- ler spanischer Wein! du tröstest mich, du bist ja ächt,

poco ritard. *a tempo*

o du gu - - ter, du ed - ler spa - - nischer Wein! Bist

ächt und stark, und dei-ne Macht, o du gu - - ter du

ed - - ler, du sü - sser spanischer Wein!

Hat oft schon Nar - - ren zu Fall ge -

bracht, o du gu - ter, ed - ler, sü - sser

Tonuele.

immer beschleunigender.

Schwe - re - noth! wie vie - le

riten.

Zeilen, Ti-o Lu-kas, hat dies Lied?

I. Tempo. (sehr mässig)
(*andruckvoll*)

f sehr lebhaft *ff* *p* *p*

Lukas.

Schwa-che brin-gen's nur auf dreizehn, Stär-ke-re auf fünf-undzwanzig.

f *p* *f* *p*

Lukas. *sehr breit.* *bebewegt.*

Juan Lopez. **I. Zeitmass.**

To-nu-e-lo, Schwachkopf, schweige! Unter fünf und zwanzig, Müller, thuen wir's um keinen Preis.

f *p* *p* *f* *p*

Lukas. **Mässig bewegt.**

Dann geb'ich mich ü-berwun-den!

f *p* *p*

(fürchterlich gähnend)

Darf ich jetzt mich nie-der-le-gen?

f *p* *f* *p*

10210

Juan Lopez.

immer breiter

Zu - - ge-standen. Legt Euch nie - der, ü - ber - wund' - ner Na - var

p *cresc.* *f* *p*

a tempo (*wie zuvor*)

re - se!

p *dim.* *pp*

Canon.

Manuela *pp*
Don Ro - - dri - go, Don Ro - dri - go geht um sie - ben Uhr zur

Pedro. *pp*
Don Ro-dri - go, Don Ro-dri - go geht um sie - ben

Tonuelo. *pp*
Don Ro - - dri - go, Don Ro - dri - go geht um sie - ben

Juan Lopez. *pp*
Don Ro-dri - go, Don Ro-dri - go geht um sie - ben

(Flt.) *pp* (*zart*)

(Pk.)

Ruh, Don Ro - dri - go, Don Ro - dri - go deckt bis ü - bers Ohr sich
 Uhr zur Ruh, Don Ro-dri - go, Don Ro-dri - go deckt bis ü-bers Ohr sich
 Ruh, Don Ro - dri - go, Don Ro - dri - go deckt bis ü - bers Ohr sich
 Uhr zur Ruh, Don Ro-dri - go, Don Ro-dri - go deckt bis ü-bers Ohr sich

zu, Don Ro - drigo, Don Ro - drigo streckt sich aus und schnarcht im Nu. Don Ro -
 zu, Don Ro - drigo, Don Ro - drigo streckt sich aus und schnarcht im Nu. Don Ro -
 zu, Don Rodrigo, Don Rodrigo streckt sich aus und schnarcht im Nu. Don Ro -
 zu, Don Rodrigo, Don Rodrigo streckt sich aus und schnarcht im Nu. Don Ro -

pp

dri - go, Don Ro-dri-go — *pp* gu - te Nacht, Schlaf - mü-tze du!

dri - go, Don Ro-dri-go — *pp* gu - te Nacht, Schlaf - mü-tze du! (Alle ab.)

dri - go, Don Ro-dri-go — *pp* gu - te Nacht, Schlaf - mü-tze du!

dri - go, Don Ro-dri-go — gu - te Nacht, Schlaf - mü-tze du!

f *pp* *pp*

Cello.

(Harte)

pp *dim.* *ppp*

Lukas.

9. Scene. (Lukas allein.)
Sehr gemessen.

Sind sie gegangen?

p *f* *f*

lebhafter

Sind sie nun fort?

Ha! die Schurken! der ver-

f *f* *f*

p sehr gedehnt.

damnte, an-ge-trunkne al - te Schuft! Nächt-lich her mich zu beschei-den,

f *pp*

um mit Wein mich zu be-wir - then — O es kann nichts kla - rer

allegro

poco accel. sein! *Ziemlich lebhaft* In-des ich fer-ne

f *ff* *p*

molto cresc.

bin, schleicht sich der Al - te ein. Frasqui - ta — a-ber nein! Dennoch, dennoch!

p

Gemessen. Gott mag wissen, welche List die Lie-bes - tollheit dem Corregidor ver - lieh!

f *p* *f*

(er lauscht)

(schleicht vorsichtig zum Fenster und sieht hinaus)

Al - les ruhig! Bis zum Bo - den sieben Schuh

p *pp* *bd.*

zurückhaltend

(springt hinab)

(Nacht. Die Bühne bleibt eine Weile leer.)

Herr Alkalde, gu - te Ruh!

(Hr.) *pp* (sehr zart)

Mässig bewegt.

(Pk.)

dim.

ppp *r.H.* *p*

10. Scene. Manuela (sich in der Dunkelheit vorwärts tastend)

Etwas bewegter.

(Br.)

(ausdrucksvoll)

pp

lebhafte bewegt

Ti-o Lukas,

più p *pp* *p*

Auf ein Wort!

Wenn Ihr mir ver-spre-chen wollt,

p

a tempo

mich in Eu-ren Dienst zu neh-men, könnt' ich wicht' - gen Wink Euch

f *p*

Dieselbe Viertelbewegung.

mässig langsam.

geben.

In diesem Haus, o be-
(ausdrucksvoll)

mf *p* *p*

greift, wie bin ich Ärmste ge-fol-tert! Die Her-rin schmälet und keift, der

(Manuela hat sich indessen der Bank genähert)

Herr, er prü-gelt und pol - tert. *immer lebhafter* Ti-o Lu - kas, hört ihr

(auf die Bank tastend)

(läuft zur

mich? Ti - o Lukas! Heil' - ger Gott! Ti-o Lu - kas, er ist fort!

f *p* *cresc.* *f*

sehr lebhaft.

(Thür und ruft hinaus)

Pe - dro, To - nu - e - - lo! Pe - dro!

Ti - - - o Lu - - - kas

p

ist ent - sprun - gen!

ff

Manuela (zurückkommend)

Mö - gen sie's dem Herrn be-rich - ten.

Ba - ckenstrei - che, Rip - pen-stö - sse setzt es wie - der

11. Scene. Sehr gemächlich. (♩ = ♩)

ab!

Pedro (noch aus der Ferne, weinselig)

Wenn dich ei - ner küs - sen will, lie - bes Schätzchen, blei - be still, schrei - e nicht durch's

(ein wenig zurückhaltend)

a tempo (erscheint auf der Scene)

gan - ze Haus Dein Ge - heim - - niss ei - lig aus. Lie - bes Schätzchen

Manuela. *sehr beschleunigend*

Du ver - lieb - ter E - sel,
schwei - ge still, wenn Dich Ei - ner küs - sen will, schrei - e nicht - - -

Sehr lebhaft.

hö - re: Ti - o Lukas, er ist fort!
Pedro (erstaunt)
Er ist
Tontelo (erstaunt)
Er ist

Sehr lebhaft.
immer etwas zurückhaltender

fort? Die - ser Ca - sus ist ver - driess - lich!
fort? Hol' ihn

*breit.**Mässig und etwas zurückhaltend*

die - ser o - der je - ner, diesen Ca - sus Ti - o Lukas!

poco accel. *bewegt.*

drängend *lebhaft.*

Manuela.
Al - so auf, Ihr bei - den Hel - den, setzt dem Flücht - ling schlei - nig nach!

etwas zögernd *ritard. -*
Doch es erst dem Herrn zu mel - den, geht hin - auf in's Schlaf - ge - mach.

Manuela. *a tempo*
Al - so auf, ihr bei - den Hel - den! To - nu - e - lo sei ein Mann! Die - se Nachricht

Pedro.
Die - se Nach - richt soll ich mel - den? Gott be wahr' mich ar - men Mann! Das ist ei - ne

Tonuelo.
Die - se Nach - richt soll ich mel - den? Gott be wahr' mich ar - men Mann! Das ist ei - ne

riten.

a tempo

sollt ihr mel-den ta - pfrer Pe - dro, geh vor-an!

Auf! ihr Hel - - den!

That für Hel-den, To - nu - e - lo geh vor-an!

Die - se Nach - richt soll ich mel - den?

That für Hel-den, ta - pfrer Pe - dro, geh vor-an!

Die - se Nach - richt soll ich mel - den?

Sopran.

Alt.

Tenor. (Gesinde des Alkalden, das inzwischen sich eingefunden)

Bass.

Auf! ihr Hel - - den!

Auf! ihr Hel - - den!

Auf! ihr Hel - - den!

riten.

a tempo

Auf zu mel - den! geht vor - an! Ich

Ich

Gott bewahr' mich ar - men Mann! Das ist ei - ne That für Hel - den! Ma - nu - e - la

Gott bewahr' mich ar - men Mann! Das ist ei - ne That für Hel - den! Ma - nu - e - la

Auf zu mel - den! geht vor - an! wir

Auf zu mel - den! geht vor - an! wir fol -

Auf zu mel - den! geht vor - an! wir fol -

molto rit. *a tempo*

fol - - ge dann!

molto rit.

geh' vor - an!

molto rit.

geh' vor - an!

molto rit.

(Während sie sich gegenseitig vorzuschieben suchen fällt der Vorhang)

fol - - gen dann!

molto rit.

- - gen dann!

molto rit.

- - gen dann!

molto rit. *a tempo*

ff

fff

Ende des zweiten Aufzuges.

Dritter Aufzug.

Mässig bewegt. *pp*

1. Scene.

Hügelland. Ein Weg im Hintergrund oben und ein Weg im Vordergrund unten, durch einen Pfad verbunden. Nacht. Bewölkter Himmel mit manchmal durchbrechenden Mondschein.

(Der Vorhang geht auf.)

Frasquita kommt den obern Weg und läuft den Pfad herunter; sieht sich lauschend um.)

Frasquita.

Son-der - ba - re Nacht - ge - räu - scho fol - gen mir von Ort zu

pp

Ort.

Wie ich mich be - stän - dig

pp

(Lukas läuft auf dem obern Weg vorüber.)

täu - sche!

Schrit - te hör'ich fort und fort.

pp

O-der ist's mein eig'nes Blut, das mir in den Oh - ren saust?

p *pp* *pp*

pp etwas langsamer und ruhiger.

(der Mond tritt hervor)

Müssig langsam.

Neu - gier' - ger Mond, du hast uns be-lauscht,

pp (*dolcissimo*)

als wir der Lie-be Ge-ständniss getauscht;

mf

ein wenig drängend

tempo wie zuvor.

er-ster Bezeigung glü-hender Nei - gung warst du ein lieber Vertrau - - ter.

p *cresc.* *f*

(Repela kommt auf dem untern Weg und bleibt in einiger Entfernung stehn.)

So hilf mir nun treu, ver - ra - the mich nicht; birg

heu - te in Wol - ken dein strah - lendes Licht! Nächtlich sich Schleichenden,

heimlich Hinstreichenden bist du kein lieber Vertrauter.

pp (sehr zart)

dim.

Frasquita (erschrickt, fasst sich aber gleich wieder.)

Wer ist's, was wollt Ihr? Repela.

Sehr gehalten.

Kein Wolf - ein zahmes Thier!

2. Scene. Die Vorige, Repela näher kommend.

Frasquita.

(Repela nimmt eine Priese)

(niest)

Ach du! Wassuchst du hier?

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *pp*.

Repela. Sehr mässig. (ruhig)

Wenn sich schöne Frau - en rüsten, nächtlich ü - ber Land zu gehn, soll - ten sie doch die Be -

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *p*.

Frasquita.

rasch.

Hat dein Herr nach mir ge -

gleitung ei - nes Rit - ters nicht verschmähn!

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *cresc.*, *f*, and *p*.

schickt? will er zu - rück mich ho - len las - sen? der Schänd - li - che! der

Musical score for the fourth system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *cresc.* and *sfz*.

sehr mässig. (ruhig)

Bö - se - wicht!

Repela.

Dei - ner Tu - - gend o - pferfreud'gen Her - old,

Musical score for the fifth system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *p*.

rasch.
Opferfreudig? ha ha!

wa-rum schmäht du ihn? *rasch.*

sehr mässig. (ruhig)
Er ist mei-ner Tu - - gend sit-ten - lo-ser Feind.

Un - erprobt, wär' sie denn Tu - - gend?

Repela.

Der die Prüfung dir be - rei - tet, dich zu

muth'-ger That ver-lei - - tet, hö-her als der Freunde besten schätze ei-nen solchen Feind.

cresc.

Sehr lebhaft.

Willst du spot-tend mich ver - höh - nen, o - der suchst mich aus - - zu - säh - nen mit den

La - - stern und Ge - - bre - sten, die dein Herr in sich ver - eint?

poco riten. *molto riten.*

sehr mässig. (ruhig)

A - ber die Kün-ste der Ü - ber - redung, lie-ber Re-pe-la, las-sen mich kalt.

Mich zurück zu brin-gen, wird dir nicht ge-lin-gen. we der mit Gü - te, noch mit Ge -

p *cresc.* *f* *p*

(will davon eilen)

walt. (geheimtstsvoll)

Repela. Schlecht ge-ra-then! An - dre Plä - - ne führ-ich ge-gendich im Schild.

Frasquita (umkehrënd)

Repela. Sag' sie mir, ich bit - te dich!

*ein wenig belebter.
(ausdrucksvoll)* Wenn du schmeichelst, fürcht'ich mich; sei doch wieder stolz und

(schmeichlerisch) Her - zens - re - pe - la, was hast du im Sinn? (ihn bei der Hand fassend) Re -

wild. Un - wie - der - stel - li - che Schmeichler - in!

Frasquita. pe - la, du bist ein Schelm, Nicht darf man im Ernste dich fas - sen; so kannst du dir ja im

(ihn streichelnd) Scherz ein Wört - chen ent - schlüpfen las - sen. Was führest du heimlich im Schild? Was ist dein

Frasquita.

Plan, dein Geheimniss?
Repela.

Ich fühl' es, ich wer-de schwach, plauder'ich aus mein Ge - heim - niss?

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle staff is the bass line, also in treble clef. The bottom two staves are the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part includes dynamic markings such as *pp* and *f*.

p O sprich! O sprich!

Es ist - es ist - es

The second system continues the musical score. It features three staves: vocal line, bass line, and piano accompaniment. The lyrics are "O sprich! O sprich!" and "Es ist - es ist - es". The piano part includes dynamic markings *p*, *mf*, and *pp*.

Frasquita.

(dringend)

(sich ärgerlich zum Gehen wendend)

O sprich nur! So versäu-me denn dei-ne
ist - Zeit-ver - säum-niss!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics "O sprich nur! So versäu-me denn dei-ne" and "ist - Zeit-ver - säum-niss!". The middle staff is the bass line. The bottom two staves are the piano accompaniment, with dynamic markings *p* and *f*.

Zeit al-lein! Kümmerst dich. wo-hin ich
Al - so gehst du doch zum Arzt?

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics "Zeit al-lein! Kümmerst dich. wo-hin ich" and "Al - so gehst du doch zum Arzt?". The middle staff is the bass line. The bottom two staves are the piano accompaniment, with dynamic markings *f* and *p*.

geh?

Nein, so we - - nig wie den Schatten, der dir folgt, wohin es

Nun, dann hö-re: Zum Al-kal - - den

sei.

dim. *pp* *mf* *p*

geh' ich su - - chen mei-nen Mann.

Lass das lie-ber sein, und lau - fe nicht vom Regen in die

mf *p* *mf* *f*

Trau-fe! Weisst du auch, dass der Al-kal - de schönen Frau-en sei-ne Dienste nicht um -

p *p*

Ha! der soll - te mir nur
sonst zu Fü - ssen legt?

Frasquita.

kommen! Ihr und Eu - er Herr im Bun - de woll - tet
beschleunigend

più f

lebhaft

Al - le mich ver - der - ben!

etwas nachlassend

Und nun liegt zur bö - sen Stun - de der Cor - re - gi - dor in Ster - ben

Ah, die üp - pi - gen Ge - dan - ken werden ihm da wohl ver -

gehn!

Mül-ler-in, wir werden sehn!

zunehmend

ff.

allegro

Frasquita. Sehr schnell.

Repela. Muss es denn sein, Sa-ge nicht

pp

allegro

schick' ich mich drein! dort o-der hier im-mer mit mir nehm' ich dich

nein, schi-cke dich drein! dort o-der hier im-mer bei dir blei-be ich

gern nach den Be-fehl des Herrn. Komm durch den Busch,

gern nach dem Be-fehl des Herrn. Schlüpf in den

f *p* *pp*

ei - lig husch, husch, ü - ber das Feld, schnurri - ger Held! geh... hin - ter -
 Busch, ei - lig, husch, husch, ü - ber das Feld, wie's dir ge - fällt - ich

p

drein, las - - se mich nicht ai - lein! Sä - he uns wer von
 - hin - terdrein, las - se dich... nicht al - lein! Sä - he uns

pp

un - ge - fähr, hielt' er wohl gar uns für ein Paar, das auf der Flucht
 wer von un - ge - fähr, hielt' er wohl gar uns für ein Paar, das auf der

Ret - - tung vor Fein - - den sucht...
 Flucht Freu - - - den der Lie - be sucht...
ff

Doch dei-ner Frau Lu - - kas ver - frau! Stand - haft und
 Doch die-se Frau nimmt es ge - nau:

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs, with lyrics written below the notes. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

treu steht sie dir bei, dein im - mer.
 eh - - li - che Treu' knüpft sie auf's Neu'

The second system continues the musical score. The vocal staves have lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano) at the beginning, *mf* (mezzo-forte) in the middle, and *cresc.* (crescendo) towards the end. The piano part features a consistent eighth-note accompaniment.

dar, so im Glück
 eh - - - e Ge - fahr noch im Ver - zu - - -

The third system of the musical score. The vocal staves have lyrics. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a *cresc.* marking. The piano part features a consistent eighth-note accompaniment.

wie in Ge-fahr. (Beide ab) Verwandlung.
 - - - ge war. 146

The fourth system of the musical score. The vocal staves have lyrics. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* and a *cresc.* marking. The piano part features a consistent eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line and a fermata over the final notes.

The first system of the score consists of two grand staves. The upper staff features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic and rhythmic foundation with a mix of eighth and sixteenth notes, including some rests.

Oboe.

This section of the score includes the Oboe part and the piano accompaniment. The Oboe part is written on a single staff and begins with the instruction *ausdrucksvoll*. The piano accompaniment is written on two grand staves. The Oboe part features a melodic line with various dynamics including *mf* and *p*. The piano accompaniment continues with intricate rhythmic patterns and harmonic support, also marked with *mf* and *p*. The notation includes many beamed notes and slurs.

The musical score consists of six systems. The first system features a vocal line with a *dim.* dynamic and a piano accompaniment. The second system includes dynamics *pp*, *sf*, *p*, *f*, and *ff*. The third system features *ff*, *f*, *p*, and *f*. The fourth system features *f*, *f*, *p*, and *f*. The fifth system features *f*, *f*, and *f*. The sixth system features *piu f*. The key signature changes from G major to F major in the second system and back to G major in the sixth system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes complex chordal textures and melodic lines. Dynamic markings include *ff* and *pp*.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures. A dynamic marking of *p* is present.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. A dynamic marking of *mf* is present.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent *f* dynamic marking.

Fifth system of musical notation, including a melodic line in the upper voice and complex accompaniment. Dynamic markings include *f* and *p*.

Sixth system of musical notation, concluding the page with complex textures and dynamic markings including *p* and *f*.

The image displays a musical score for piano, consisting of six systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, various time signatures (3/4, 2/4, 3/8, 6/8), and complex rhythmic patterns. Dynamics are indicated throughout, including *immer f*, *p*, *cresc.*, and *ff*. The score features a variety of musical textures, from melodic lines in the upper register to dense chordal structures in the lower register. The piece concludes with a final cadence in the 6/8 time signature.

This musical score is arranged in systems of two staves each. The first three systems are for piano, with the upper staff playing a dense, rhythmic texture of chords and the lower staff providing a more melodic and harmonic accompaniment. The fourth system introduces an Oboe part, which begins with a dynamic marking of *p* and a performance instruction *(ausdrucksvoll)*. The piano accompaniment continues with various dynamic markings including *p*, *pp*, and *f*. The score concludes with a final system of piano accompaniment.

p *f*

p *pp*

dim. *pp*

pp

3. Scene. Mässig langsam.

Der Vorhang geht auf. Küche in der Mühle, wie zu Anfang des 2. Actes. Die Kleider des Corregidors hängen noch vor dem Feuer, welches beinahe niedergebrannt ist.

pp *p*

p *pp*

etwas zurückhaltend.

Sehr langsam. (in $\frac{4}{4}$ zu dirigiren.)

pp *p*

pp *p*

Ziemlich bewegt.
(Lukas tritt herein)

pp *p*

Langsam.

Lukas.

(beseht die Thür)

Nicht geschlossen? nicht geschlossen! Nur Fras-qui-ta konn-te öff-nen.-

ein wenig belebter.

A-ber wie? warum? wezu? auf Befehl? aus freier Wahl?

(er lehnt sich fassungslos an den Thürpfosten)

Langsam.

Welches To-deschweigen! Ist sie

Sehr gemessen.

wohl mit ihm ge-floh'n? o - der hat er sie ge - raubt?

o - der werd ich - wer-de Bei - de fin - den hin-ter je-ner Thür?
immer nachlassend.

Jeder Schritt ein Schritt zum To-de! Lieber möcht'ich

p *pp* *pp* *p*

an der Schwel-le ster - ben, eh' Ge - wiss - - heit, - ha!

cresc. *f*

6 6

stürzt auf sie hin,
und untersucht sie)

Gräss-liche Ge - wissheit! ja! aber nein! es ist nicht wahr!

ziemlich lebhaft. *ff* *p* *f* *p* *p*

mei-ne Au - gensind Be - trü-ger, Lüg-ner mei-ne Hän-de! Wel-cher

f *p* *f* *p*

Teu - fel hat demSchurken Macht ge-ge-ben, die-ses Weib fre - ventlich mir zu ent -

(Das Dokument auf dem Tisch bemerkend)

rei-ssen? *piu f* *sehr zurückhalten.* Die Erinnerung ihres Neffen! *p (dolce)*

(sardonisch) Ich ver-ste-he!- hab' ich immerdoch gergwohnt, dass sie ih-re An - verwandten *pp*

mehr als ih-ren Gat-ten liebt! *p* *belebend.* a-ber Antwort, mei - ne Antwort will ich *f*

poco riten. ihr nicht schuldig bleiben. *langsam.* (ergreift die Donnerbüchse und ladet) *f* *p* *f > p* *pp* Niemand kann mich se-hen- Gott- nur, Gott -

(er schleicht zur Thür des Schlafzimmers; auf der ersten Stufe hält er inne.)

und der hat dies ge - wollt. *pp*

Etwas belebter.

Wenn es dennoch Täuschung wä-re?

muss es denn nicht Täuschung sein?

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *p*.

ziemlich breit.

zurückhaltend.

Vie - le Möglich-kei-ten gibt es,

tau-send Möglich-kei-ten

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *f* and *p*.

(er schleicht die Stufen hinauf)

gäb es -

wenn es Gott ge-fal-len

hät - te, mich durch

Musical score for the third system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *p* and *pp*.

(schaut durchs Schlüsselloch und prallt zurück)

beschleunigend.

schlimmen Schein zu prü-fen?

molto cresc.

Musical score for the fourth system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *p* and *f*, and a tempo marking of *molto cresc.*

Sehr lebhaft.

Sein Gesicht! Auf dem Kis-sen sein Gesicht!

Nein.

ich ha-be mich ge-

Musical score for the fifth system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *ff*, *f*, and *p*.

täuscht! Ei - fersüchtiger Ge - danken bö - se Hirn - gespinnste sinds!

The first system of the score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'täuscht!' and 'Ei - fersüchtiger Ge - danken bö - se Hirn - gespinnste sinds!'. The piano accompaniment consists of a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

(Er sieht noch einmal und länger hin. Mit einer verzweiflungsvollen Geberde gibt Lukas zu erkennen, dass sein schlimmer Verdacht sich bewahrheitet. Dann geht er stumm die Stufen herab und verbirgt sein Gesicht in den Händen. -

The second system shows the piano accompaniment for the first part of the scene. It features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The tempo is marked 'molto cresc.' and the dynamics are 'f' and 'p'.

breit.

zurückhaltend.

fff

The third system continues the piano accompaniment. It features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The tempo is marked 'zurückhaltend.' and the dynamics are 'fff'. The system includes a section marked '8'.

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The system includes a section marked '3'.

The fifth system continues the piano accompaniment. It features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The system includes a section marked '7' and a 'dim.' marking.

This system of piano accompaniment consists of two systems of staves. The upper system has a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a series of chords and triplets, with a dynamic marking of *p*. The lower system has a bass clef and continues the accompaniment with similar textures, including a *pp* marking.

Lukas. *sehr getragen.*

Da steh' ich be-trogen, da steh' ich entehrt, und doch ist mir Ärm-sten die

This system contains the first vocal entry for Lukas. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "Da steh' ich be-trogen, da steh' ich entehrt, und doch ist mir Ärm-sten die". The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. Dynamics include *p* and *mf*.

Ra - che verwehrt. Ich könn - te sie tödten, doch wä - ren sie todt, so hät - ten die Leu - te mit

This system contains the second vocal entry for Lukas. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "Ra - che verwehrt. Ich könn - te sie tödten, doch wä - ren sie todt, so hät - ten die Leu - te mit". The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. Dynamics include *p* and *f*.

mir ihren Spott, ver - lach - ten, verhöhn - ten den buck - lichen Mann, der sich vor der Hochzeit nicht

This system contains the third vocal entry for Lukas. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "mir ihren Spott, ver - lach - ten, verhöhn - ten den buck - lichen Mann, der sich vor der Hochzeit nicht". The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. Dynamics include *p*, *f*, and *ff*.

bes - ser be - sann. Lachen wür - den sie, ja la - chen, weil ich

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The piano part features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, creating a shimmering effect. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The lyrics are: "bes - ser be - sann. Lachen wür - den sie, ja la - chen, weil ich".

buck - lig war und wag - te, ei - ne schö - - ne Frau zu ha - ben.

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment maintain the same texture and dynamics. The lyrics are: "buck - lig war und wag - te, ei - ne schö - - ne Frau zu ha - ben.". The piano part has dynamic markings of *f* and *p*.

La - chen aber will ich selbt, wenn

The third system of the score. The vocal line and piano accompaniment continue. The lyrics are: "La - chen aber will ich selbt, wenn". The piano part includes dynamic markings of *f* and *p*.

ich mei - ne Ra - che fand. A - ber wel - - che Ra - che?

The fourth system of the score. The vocal line and piano accompaniment continue. The lyrics are: "ich mei - ne Ra - che fand. A - ber wel - - che Ra - che?". The piano part includes dynamic markings of *p*, *cresc.* (crescendo), and *ff* (fortissimo).

wel - che? Wenn ich? - Nein, so geht es

The fifth and final system of the score. The vocal line and piano accompaniment conclude the piece. The lyrics are: "wel - che? Wenn ich? - Nein, so geht es". The piano part includes dynamic markings of *f* and *pp* (pianissimo).

bewegter, doch gemessen.

nicht! A - ber sei - ne Frau? auch sie ist ja ei - ne

cresc. *f*

schö - ne Frau! und auch ich hab ei - nen Buckel! ha ha! Ja, das ist sub -

p (dolce) *f* *breit.* *f*

lebhafte und wild.

lim! Entzückend! das soll meine Ra - che sein! ha ha ha ha ha

f *piu f* *ff breit.* *ff*

(beginnt die Kleider des Corregidor anzuziehen)

ha! ha ha ha ha ha ha ha ha! ha ha! ha ha!

ha ha ha ha ha ha! ha ha ha ha ha ha! ha ha! ha

Нар

8 ha! ha ha!

8

Lukas. *bedeutend langsamer.* (zart)

poco rit. Schö - ne Frau Corregi - do - - ra,

hätten Sie das wohl - ge - dacht? Schö - ne Frau Corregi -

The first system of the score features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "hätten Sie das wohl - ge - dacht? Schö - ne Frau Corregi -". The piano accompaniment includes triplets in the bass line.

poco ritard. **lethhaft**

do - - - ra, gu - ter Rath kommt ü - ber Nacht.

The second system continues the vocal line with lyrics: "do - - - ra, gu - ter Rath kommt ü - ber Nacht." The piano accompaniment features a *poco ritard.* marking and a **lethhaft** (lethargic) performance instruction. Dynamics include *pp* and *p*.

(Er besieht sich mit Hohnlachen, ergreift Rock und Handschuhe, stülpt den Dreispitz tief in

poco a poco cresc.

The third system shows the piano accompaniment with a *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo) marking. The music is in a minor key and features a steady rhythmic pattern.

die Stirn.)

f

The fourth system continues the piano accompaniment with a forte (**f**) dynamic. The music is characterized by a driving bass line and a more active treble line.

(mit einer drohenden Geberde wendet er sich noch einmal der Thür des Schlafzimmers zu und

ff sehr breit *dim.* *p*

The fifth system features a piano accompaniment with a **ff sehr breit** (fortissimo, very broad) dynamic marking, followed by a *dim.* (diminuendo) and a *p* (piano) dynamic. The music has a wide intervallic structure.

geht langsam ab.)

pp

The sixth system concludes the piano accompaniment with a *pp* (pianissimo) dynamic. The music tapers off with a final chord.

5. Scene. Der Corregidor im Nachtkleid, eine Zipfelmütze am Kopfe, vorsichtig die Thür öffnend.

Mässig.

pp

8

Corregidor.

Wel - cher Spuk tobt hier im Haus? Sä - - sse nicht bei dem Al -

pp

p

kalden Ti - o Lu - kas fest, ich schwü - re, dass des - selben rau - he Stimme und sein

pp

La - chen hier erscholl. Sind die Klei - der erst ge - trocknet, so ver - lass ich die - sses

p

mf

p

mf

p

(sucht seine Kleider.)

Haus, eh' der Mor - - gen graut.

mf

p

Was zum Henker, fremdes Zeug? — O verdammt! Ward ich be-

Musical score for the first system. The vocal line is on a single staff. The piano accompaniment consists of three staves: the top two are for the right hand and the bottom one is for the left hand. Dynamics include *mf* and *p*. The key signature has one flat (B-flat).

stohlen? Liess ein Va-ga - bund die Klei-der hier zurück? Nun, um so

Musical score for the second system. The vocal line is on a single staff. The piano accompaniment consists of three staves: the top two are for the right hand and the bottom one is for the left hand. Dynamics include *mf* and *p*. The key signature has one flat (B-flat).

zurückhaltend

besser un - erkannt komm ich zur Stadt.

Musical score for the third system. The vocal line is on a single staff. The piano accompaniment consists of three staves: the top two are for the right hand and the bottom one is for the left hand. Dynamics include *p* and *mf*. The key signature has one flat (B-flat).

sehr gehalten

Einst ha - ben in tol - ler Ver - wand - lung auch Göt - ter um Lie - be ge -

buhlt, doch hol mich der Teu - fel, es lohn - te sich ih - nen zuletzt die Ge -

duld.

Drum hü - te dich Mül - lerin!

Län - ger nicht bin ich dein wil - li - ger Thor, es wan - delt zum

Corregidor.

Herrn und Ge-bie - ter zu - rück sich der Cor-re - gi -

(Er hat des Müllers Kleider angezogen und die Felbalmütze aufgesetzt. Das Feuer im Kamin ist erloschen.)

dor!

ff

dim. *p*

6. Scene. Der Vorige, Frasquita, Repela, Juan Lopez, Tonuelo.

Juan Lopez (au der Thür nach rückwärts gewendet)

Ich als Amts-per - son der Er - ste, To - nu - e - lo du als
etwas gemessener

(den Corregidor erblickend.)
Zwei-ter, Ihr, Frasqui - ta war - tet draussen! Ha! da ist er ja! Im

(Der Corregidor will in das Schlafzimmer zurückflüchten.)
Na - men Sei - ner Ma - je - stät! Er - gebt Euch, Ti - o Lu - kas!
Tonuelo. Halt! Ver -

Frasquita (sich auf Tonuelo stürzend und ihn ohrfeigend)

Hund, lass meinen Lu-kas los, lass ihn los, und auch der

Repela (der sich mit ausgebreiteten Armen vor der Schlafzimmerschür aufgestellt hat)

Ei - nes sag' ich: es be - tritt le - bend Kei - ner die - se

Juan Lopez (seinen Fuss dem Corregidor in den Magen pflanzend)

Tonuelo. Dein Ent - kom - men die - ses - mal hin - dre ich für al - le

(er hat dem Corregidor einen Stoss ins Rückgrat versetzt und ihn auf die Erde geworfen.)

rä - ther! fahren sollst du mir zur Höl-le!

Frasquita.

Stel-le! (entsetzt.) DerCorre-gi-

Corregidor.

Hil-fe!Hilf Al-kal - de, Schaf! Siehst du nicht,dass ich es bin?

Repela.

Schwelle! (entsetzt.) DerCorre-gi-

Juan Lopez.

Fäl-le! (entsetzt.) DerCorre-gi-

Tonuelo.

(entsetzt.) DerCorre-gi-

dor!

(wütend)

Ins Gefängnis, an den Galgen!

dor!

dor!

dor!

ff

Juan Lopez (niederknieend)

Ach, ho-her Herr ver-zeiht! Wer hät-te Eu-er

dim.

p

Corregidor.

Weisst du nicht, dass ei-ne

Gna - den er - kannt in die - sem Kleid?

Corregidor.

beschleunigend

Ban-de Räu - ber un-ter Ti - o Lu - kas mei - ne Klei - der mir ge - raubt?

Frasquita (mit äusserster Heftigkeit auf den Corregidor zutretend) sehr lebhaft

Repela.

Lü - ge und Ver-rath!

(während der Corregidor weiter mit dem Alkaiden spricht.)

Lie - be

etwas nachlassend

Mül - le-rin, nun trachte dei-ne Sa - che bei - zu-le - gen, e - he des Gebie - ters

Gunst sich von dir und Lu-kas wen - det. Denn auf sei - ner Stir - ne seh' ich schlim - me

Frasquita.

Hätte Lu - kas et - wa

Wet - terzeichen steh'n.

Grund, die-sen Mann um Gunst zu bit-ten? Weiss der Himmel, wo der Ärmste

jetzt herum-irrt, frech ver-trie-ben aus dem eig - - nen Haus!

zuehmend

Repela. mässig bewegt

Ti - o Lukas geht zur Stun-de als Cor-re - gi -

cresc. *f*

Frasquita.

Was mag er ver - klei - det

dor ver - klei - det in der Stadt um - her.

wollen?

Si - cher ist nur, dass er hier of-fen fand die Eingangsthür,

p

Frasquita.

Repela. Je-sus! Al-so hält der Ärm-ste sei-ne
fand die Klei-der mei-nes Herrn-

mf *f* *p* *f*

etwas gehaltener
(zum Corregidor.)
Gattin für entehrt? Don Eu-ge-nio de Zu-ni-gal Fort

p *f* *f* *p*

voriges Zeitmass
— ging mein un-sel-ger Mann. Glau-bend an die Schmach der Gat-tin ging er

f *p*

Frasquita.
fort von hier! Corregidor. Eu-rer Gat-tin zu be-
Wünscht, dass ihm nichts Schlimm'-res droht!

f *f*

Frasquita.

richten, was sich hier er-eig-net hat, ging er zür - - - - - nend in die

Stadt.
Corregidor.

Ein - - ge - bil - de - te Ge - schichten! Dennoch wollen wir ihm nach,

Corregidor.

etwas gehaltener.

dass er mit er - fund'ner Schmach meine Gat - - tin nicht be - lü - Repela. - ge.

etwas gehaltener.

Ja, und

ge - be Gott, dass Lukas mit Er - zäh - len sich be - gnü - - - - - ge! Die Ver -

Frasquita.

Corregidor.

O zu Al - lem ist er fäh - ig! Geht es

Glaubst du, dass er fäh - ig wä - re?

Kleidung gibt zu denken.

piüf

dochum sei - ne Eh - - re!

Repela (zum Corregidor)

wieder bewegt

Was mich auch so sehr erschreckt: dass in

*ff**pp*

Eu - res Rockes Schö - ssen Eu - res Hauses Schlüs - sel steckt!

Glaubt Ihr nicht, der Un - be -

cresc.

Corregidor (auffahrend)

Mei - ner Frau?

Wo denkst du

dachte strebt nach der Ge - bie - terin?

etwas gemessen

Frasquita.

Seht Ihr's Eu - - er Beispiel mach-te aus der
hin? Ist sie nicht Cor-re-gi-do-ra?

voriges Zeitmass

Müh-le ein Go-mor - rha!
Corregidor.
Ju-an Lo - pez, To - - nu-e - - lo!

auf den Flüchtling geht zu fahnden! Bringt Ihr ihn mir nicht zur

etwas breiter

a tempo

Stel - le, fürch - - ter-lich werd ich es ahn - den!

Tonuelo.

Eu - er Gna - den un - ter - thä - nigst bit - ten wir uns _____ zu ver - trau'n;
Alkalde.

Eu - er Gna - den un - ter - thä - nigst bit - ten wir uns _____ zu ver - trau'n;

un - be - grenzt _____ ist un - ser Ei - fer, Hän - ser dürft Ihr auf ihn bau'n.

un - be - grenzt _____ ist un - ser Ei - fer, Hän - ser dürft Ihr auf ihn bau'n. _____

Frasquita.

Sol - che Plä - ne, ar - - mer Lu - kas, mach - te Rach - sucht in dir brau'n,
Corregidor.

Ü - ber dir soll nun der Him - mel mei - ner Gunst nicht län - ger blau'n,
Repela.

Tu - gend hab' ich nie be - zwei - felt, schmä - he nicht das Herz der Frau'n,

dei - ne We - ge dei - ne Plä - ne, sie er - fül - len
 füh - len grim - mig - lich Fras - qui - ta, wirst du bald des
 doch ver - wech - selt ist im Dun - keln leicht der Brau - ne mit dem

Frasquita.

mich mit Grau'n. Ge - gen dei - nes Wei - bes Treu - e Lu - kas, schö - pftest
 Corregidor.
 Lö - wen Klau'n. Die du mich ver - spot - ten woll - test, Ü - ber - mü - thi -
 Repela.
 Grau'n. Und es kann gar wohl gesche - hen, da das Kleid die Leu - te macht, dass sich
 Tonuelo.

Treu - lich sor - gend, dass das Au - ge des Ge - se - tzes
 Alcalde.
 Treu - lich sor - gend, dass das Au - ge des Ge - se - tzes

p *cresc.*

du Ver - dacht, und Ver - gel - tung willst du ü - ben
 ge, gieb Acht! Wenn ich grol-le, wenn ich zür-ne,
 die-ser Schwe-re-nö-ther schliesslich noch ins Fäust - chen
 im - mer wacht, gön-nen wir in un-serm Am-te Ruh
 im - mer wacht, gön-nen wir in un-serm Am-te Ruh

in des Ne - ben - buh-lers Tracht A - ber noch in mei - nem Her - zen
 hab' ich zu ver - der - ben Macht. Steckt nur Lu-kas erst im Ker - ker,
 lacht! Des-halb möchte ich zur Stunde nicht Cor-
 uns we - der Tag noch Nacht. Und wir schwören's, den Ver - rä - ther
 uns we - der Tag noch Nacht. Und wir schwören's, den Ver - rä - ther

sag' ich: nein, es kann nicht sein! Doch vor Al - - lem,
dann Fras - qui - ta, bist du mein! Doch vor Al - - lem,
re-gi-do-ra sein. Doch vor Al - - lem, doch vor Al - - lem,
ho - len wir in Ei - le ein; Doch vor Al - - lem,
ho - len wir in Ei - le ein; Doch vor Al - - lem,

oh - ne Säu - - men, doch vor Al - - lem müs - sen wir -
ich be-fehl' es, doch vor Al - - lem doch vor Al - - lem -
das ist si - cher, doch vor Al - - lem doch vor Al - - lem -
Eu - er Gna - - den, doch vor Al - - lem doch vor Al - - lem -
Eu - er Gna - - den, doch vor Al - - lem doch vor Al - - lem

doch vor Al - - lem müs-sen wir zur Stadt hin - ein!

doch vor Al-lem doch vor Al-lem müs-sen wir zur Stadt hin - ein!

doch vor Al - lem, doch vor Al-lem müs-sen wir zur Stadt hin - ein!

doch vor Al - lem doch vor Al-lem müs-sen wir zur Stadt hin - ein!

doch vor Al - lem, doch vor Al-lem müs-sen wir zur Stadt hin - ein!

ff

breit.

(Der Corregidor mit gebietender Geberde.)

doch vor Al-lem, ich be-

breit.

fehl' es: geh'n wir nun zur Stadt hin ein!

The first system of the score features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'fehl' es:'. The piano accompaniment starts with a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. The tempo marking 'a tempo' is placed above the vocal line.

Alle rüsten sich zum Aufbruch. Ein Knecht führt vor das offene Thor zwei Mülleresel herbei, die von Frasquita und dem Corregidor bestiegen werden.

The second and third systems consist of piano accompaniment for the scene. The music is characterized by dense chordal textures and rhythmic patterns, primarily using triplets. The tempo remains 'a tempo'. The fourth system includes a dynamic marking of 'ff' (fortissimo) and concludes with a double bar line. The fifth system begins with the instruction '(Der Vorhang fällt.)' and continues with the piano accompaniment.

Vierter Aufzug.

Vorspiel.

Sehr gehalten.

The musical score is written for piano in a 4/4 time signature with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It consists of six systems of two staves each. The first system begins with a dynamic marking of *f* and includes a fermata over the first measure. The second system starts with a dynamic marking of *p* and includes the instruction *pp mässig bewegt.* The score features various musical notations including chords, arpeggios, and melodic lines with slurs and phrasing marks. The piece concludes with a dynamic marking of *f* in the final system.

ppiii f

ff

p

stacc. dim.

pp

(Der Vorhang geht auf.) (Strasse vor dem Hause des Corregidors. Nacht. später Morgengrauen mit allmählig stärkerer Beleuchtung bis zum hellsten Sonnenlicht.)

1. Scene.

Sehr gehalten.

Nachtwächter (vorübergehend; anfänglich hinter der Scene).

p *dim.* *pp*

2. Scene. Der Corregidor. Frasquita. Repela. Juan Lopez. Tonuelo.

Ziemlich bewegt.

(Der Corregidor und Frasquita kommen auf Müllereseil geritten; nachdem sie abgestiegen führt Tonuelo die Thiere fort.)

p *p* *cresc.*

Corregidor. (zu Repela)

Po-che!

Repela.

Al - les fest geschlossen.

Schmm das!

f *p* *f* *f* *f* *f* *p*

Corregidor.

etwas mässiger

Klo-pfe noch einmal!

Repela (eine Gitarre nachahmend).

Blim blam, blim blam, blim blam, blim blam, mach'

f *f* *f* *f* *p*

auf, mach auf! denn soll ich Lie-be dir schwö - ren, muss ich im Schlummerdich

stö - ren, wach-sam spä - hen-de Mäg-de schmähen-de Duen - na, mach auf!

Corregidor (ärgerlich).

Lass die Possen, klo - pfe stär-ker.

Blim blam! (macht die Geberde des Gitarrespiels.)

Repela.

Herr, ich su - che sie zu täu - schen; wit - tern sie den Ständchen-brin - ger,

kommen ja die Frau-en - zim - mer, alt' und jun - ge gleich ge - lau - fen. Bum bum bum

bum! Mach auf, mach auf! Es war-tet der Ständ - - chen-sän - ger ge -
etwas zurückhalten

dul-dig im Frei - en nicht län - ger, im-mer grim-mi-ge, un-ken-stim-mi-ge

a tempo

Duen - na, mach auf, bum bum, mach auf, bum bum, mach auf! Duen - na, mach

Duenna (zum Fenster heraus).
 Wer ist unten?
 Corregidor.
 Ich! macht auf!

(pocht wieder)

auf!

bewegt

Und wer seid Ihr, Ihr da un - - ten? Corregidor.

Moh-ren-e - le-ment!

Corregidor.

Ich bin's, der Cor-re-gi - dor,

Duenna. *riten.* sehr gehalten

Corregidor. geht mit Gott!

denn vor ei-ner Stunde kam der Herr nach Haus,

der Herr!

riten.

(schlägt das Fenster zu.)

ging auch schon zu Bett.

accel.

bewegt

Am - me, Am - me, öff - ne, sag' ich,

Duenna. (wieder das Fenster öffend).

Wollt Ihr Euch nicht packen? Ihr
 öff - - ne, ich be - fehl' es dir!

più f *ff.* *p*

Duenna.
 mit Eu-rem Rausch! Gleich geht Eu-rer We - ge, o-der es setzt Schläge!

(schlägt das Fenster zu.) Frasquita.
 Gott mein Gott, so ist es Wahr-heit!

p

Frasquita.
 Lu-kas hat an mir ge-zwei-felt! Gott mein Gott! Al-so ist es Wahr -
 Corregidor.
 Repela. Ist das Bos - heit? ist das Narr - heit? Was es sei, es

Das ist ei - ne schö - ne Klar - heit, die uns da wird

cresc.

3. Scene. (Die Vorigen. Ein Trupp Alguacils mit Stöcken bewaffnet aus dem Thor stürzend.)

Frasquita.

Corregidor. heit? Lu - kas, dass du dies ge -
 (sich flüchtend und vertheidigend)
 ist ver - teu - felt! Hal - tet ein, halt ein!
 Repela.
 ein - ge - trü - felt! Sagt mir, ob Ihr hän - gen wollt, dass Ihr
 Alkalde. (sich flüchtend und vertheidigend)
 Hal - tet ein, halt ein!

Tenöre.
 I. TRUPP. Wo ist er, der Trun - ken - bold, der Cor - re - gi - dor sich nennt?
 Bässe. Wo ist er, der Trun - ken - bold, der Cor - re - gi -

wollt! hast für im - mer uns ge - trennt, wenn dies
 Ihr sollt hän - gen, Him - mel - sa - kra - ment! Schafs - kopf,
 Eu - ren Herrn nicht kennt? Seht ihm doch nur ins Ge - sicht! Seht ihm
 Ihr sollt hän - gen, Him - mel - sa - kra - ment! Schafs - kopf, kennst
 Wo ist er? wo ist er? Schlech - ter Töl - pel, fre - cher Wicht! Nun, wo ist er,
 dor sich nennt? Wo ist er? Schlech - ter Töl - pel, fre - cher Wicht! Nun, wo ist er,
 Tenöre.
 II. TRUPP. Wo ist er, der Trun - ken - bold,
 Bässe. Wo ist er, der

piu f

Weib die Wahr - - heit spricht.
 kennst du mich denn nicht? Kennst du mich denn nicht?
 doch nur ins Ge-sicht! Seht ihm doch nur ins Ge - sicht!
 du mich denn nicht? Kennst du mich denn nicht?
 die - - ser Trun - ken - - bold, wo ist er? Schlech - ter Töl - pel,
 die - - ser Trun - ken - - bold, wo ist er? Schlech - ter Töl - pel,
 der Cor-re-gi-dor sich nennt? Wo ist er? wo ist er? Schlech - ter Töl - pel,
 Trun-ken-bold, der Cor-re-gi-dor sich nennt? Wo ist er? Schlech - ter Töl - pel,

fre - - cher Wicht!
 fre - - cher Wicht!
 fre - - cher Wicht!
 fre - - cher Wicht!
 (Prügelei.)

4. Scene. Die Vorigen.

Donna Mercedes.

mässig

(zum Corregidor)

Was soll die-ser Lärm be - deu - ten? Corregidor. Ti - o Lu - kas!

sehr breit

Mei - ne Frau!

Alguacils.

Die Sen - no - ra!

sehr breit

Die Sen - no - ra!

massig

Ist ein Un - glück in der Müh - le denn ge - sche'n, dass Ihr nächt - lich hier er - scheint?

Correg.

Ha! Sen -

etwas bewegter

no - ra, nicht zu scher - zen bin ich jet - zo auf - ge - legt. Wis - sen muss vor Al - lem ich,

Mercedes.

Corregidor.

Eu - re Eh - re, gu - ter Mül - ler? gabt Ihr sie in mei - ne

was aus mei - ner Eh - re ward.

Hut?

Ja, der Eh-re ih-rer Gat-ten Hü - - te-rin-nen

(mit leisem Hohn)

Fragt denn Eu-re Frau - dort steht sie.

sind die Frau'n.

etwas zurückhaltend

pp

piu f

Corregidor.

Lass, Mer-ce-des, dei-ne Scher-ze. Sa-ge, wo ist je - ner

a tempo

Mercedes.

Wer? mein Gat-te? Nun, wo je-der Eh - renmann zu die-ser

Mann?

sehr gehalten

p

Stun-de hin - ge - hört, — in sei-nem Bett. Corregidor (heftig)

Sag'das nicht ein zwei-tes mal!

Mercedes (den Corregidor spöttisch und herausfordernd messend)

Mein Gat - te, der Cor-re-gi -

dor, die Hän-del der Bür - ger zu schlich - ten, war -

ü - ber Tags aus dem Haus, er - fül - lend er - ha - be - ne

Pflich - ten. Doch kam er zu schicklicher Zeit zu - rück, sich nieder zu le - gen;

Er kam mit Man - tel und Hut, er trug an der Sei - te den De - gen.

Die Die - ner ge - lei - te - ten ihn, die lang ihn er - war - tet hat - ten; und

ich — wie Gott es befiehlt,

empfang als Gat - tin den Gat - ten.

Corregidor. (ausbrechend)

Un - ver - schämte

Mercedes.

Voriges Zeitmass.

A - ber setzen wir den Fall, Ihr wär't Don Eu - ge - mio de Zu -

Dir - ne!

belebter

ni - ga - wel - che Rech - te hät - tet Ihr, Euch zu be - kla - gen?

Weib, ich bin es!

Mässig bewegt.

Mercedes.

Wart Ihr et - wa in der Beich - te? Wart Ihr et - wa in der Pre - digt?

Wo seid Ihr _____ bis jetzt ge - we - sen? Wo in die - ser Tracht? Wo die gan - ze Nacht?

Frasquita (vortretend)

Mit Verlaub -

(Mercedes und Frasquita sehen einander einen Mercedes.)

Augenblick schweigend in die Augen) Ach, Fras - qui - ta! Nicht ver - theidigt Euch vor mir!

Frasquita.

Mercedes.

Ach Sen-

Al - les was Euch wi - der - fah - ren, füh - le ich so tief wie Ihr. _____

f *ff*

nicht eilen

no - ra! Trost - los bin ich, ach ich wer - de trost - los blei - ben al - le Zeit!

Corregidor.

Treu - bruchschändlich schafft uns Bei - den glei - ches Leid;

Dich und mich und sie und je - nen hast dem Un - glück du ge-

dim. *p* *p*

dass ich lieb - - te, dass ich lach - té, ist nur mehr Ver - gan - gen - heit.

a - ber trö - stet Euch, Fras - qui - ta, Trost ist schon für Euch be - reit.

weiht, du Fras - qui - ta, hast's verschul - det, du al - lein aus Sprö - dig - keit.

f *p*

Mercedes.

Ha, Sennor, in uns-re Kla-gen ein - zu-stimmen, ziemt Euch schlecht;

sehr zurückhaltend

Je - ner nur, der dort sich nä - hert, hätt' al - lein da - zu ein Recht.

5. Scene. Die Vorigen. (Lukas, noch in den Kleidern des Corregidors, den Gang und die Manieren desselben nachahmend) Corregidor,

Lukas. Wagst du es vor meinen Au - gen?

Ziemlich lebhaft. Wün - sche Al - len gu - ten Mor - gen! (küsst der Corregidor die Hand)

Frasquita.

Aus dem Weg mir, Don Eu - ge - ni - o! Re - de ste - hen soll er mir!

Lukas.

Gott be - hü - te dich! Fras - qui - ta! Sa - ge, hast du die Er -

Frasquita.

Lu - kas! Ich ver - ach - te dich!
 nennung dei - nem Nef - fen schon ge - schickt?

mf
p

Lukas (mit unverstellter Stimme)

Wel - che Mie - ne, wel - che Tö - ne! O so warst du noch die
 Mei - ne! Wie? du klagst mich an? du mich? fra - ge dei - ne Hel - den - tha - ten die - ser

p
f

Frasquita.

Nein, nicht mehr bin ich die Dei - ne! fra - ge dei - ne Hel - den - tha - ten die - ser
 Mei - ne! Wie? du klagst mich an? du mich? fra - ge dei - ne Hel - den -

f
p

Nacht und dann er - ken - ne was du aus dem Her - zen
 tha - ten die - ser Nacht und dann er - ken - ne was du aus dem Her - zen

poco a poco cresc.

immer zurückhaltender

machtest, das dich ach, so sehr ge-liebt.

mach-test, das du, ach, so sehr be-trübt.

Sehr gemächlich.

Mercedes.

dolce

Ti-o Lu-kas, trotz der Din-ge, die Ihr mir als wahr erzähl-tet, sag' ich: Eu-re

Frau ist schuld - los. Glau-be fest, dass sie es ist. Lukas.

Her-rin, gut,

Frasquita.

Nein, ich spreche nicht zu erst! denn die Wahr - heit ist, dass

so mag sie spre-chen.

Frasquita.

du _

Mercedes.

Corregidor.

Nun und

Lukas.

um die-se Da-me handelt sich's zu-erst. Merce-des, nie hätt' ich geglaubt, dass du _

Nun und du?

Frasquita.

Und du? _

Nein, du!

Mercedes.

du? _

Corregidor.

A - ber du? _

Lukas.

nun, und du hast nicht auch du _

Und du?

Nein

Mercedes.

Corregidor.

Hör ein-mal, jetzt schwei-ge du! Frie - den müssen wir dem

Luk. Sa - ge mir, wie konn-test du _

du!

pp

Herzen des ge-kränk-ten Ti-o Lu-kas oh - ne Säu - men wie-der-ge-ben.

Nun, Se-nor Al - kal-de, sprecht; ich er - thei-le Euch das

(Der Alkalde drückt durch wiederholte tiefe Bücklinge seine Ergebenheit aus.)

Wort

(sehr ausdrucksroll.)
molto cresc.

ff

Alkalde. (♩ = ♩)

Her - rin! Glück-lich bin ich zu schä-tzen, dass Ihr ge-ru - het, Ver-trau - en zu

se-tzen in Eu-renganzer-ge - ben-sten Knecht! Wenn Ihr es for-dert, will ich's be-

schwö-ren: was auch ge-sche-hen, in al-len Eh-ren nur ge-schal's, in Ge-sit-tung und

Lukas.
Nicht be-gehr ich Eu-re Schwü-re, Herr Al-kal-de!

Recht.

Was ich for-dre, Herr Al-kal-de, sind Be-wei-se! (hervortretend) Repela.

Lie-ber

Mül-ler, ich fürchte, du wandelst im fal-schen Ge-leis: se-lig nur macht der Glau-be,

Lukas.
Nein für-wahr, den mei-ne Au-gen mir ge-ge-ben, se-lig nicht macht der Be-weis.

l. Hand

der Be-weis hat mich se-lig nicht ge-macht. O - der war es kein Be-weis, als ich dei-nen

Herrn im Bet - te meines Weibes lie - gen sah?

Frasqu.

Bö - ser Lu-kas, dort lag er, a - ber er lag dort al - lein;
Corregidor.
Repela, dummer Müll-er, dort lag ich, a - ber er lag dort al - lein;
Lie - ber Müll-er, dort lag er, a - ber er lag dort al - lein;

ich in-des - sen, ge flüch-tet, lief nach dir quer - feld - ein.
sie in-des - sen, ge flüch-tet, lief nach dir quer - feld - ein.
sie in-des - sen, ge flüch - - - tet, lief nach dir quer-feld-ein.

Frasquita.

Ja, und fühle nur die Klei-der, die du trägst, wie feucht sie sind.

Sehr lebhaft. (♩ = ♩)

In den Mühl - bach, hil - - feschreiend, fiel der Herr Cor-re - gi - dor.

Lukas.

Sei-ne Stim - me nicht er-ken - nend hab' im er-sten Schrecken ich -

Sa - ge mir nichts mehr, du

Frasquita.

Als ich dann die Flucht er-griff, san-dte er mir nach Re - pe - la -

Süs - se!

Repela.

Und von

die - - sem be - glei - - tet kam sie bis an das Haus des Al -

Alkalde.
Ja, der Schlaf des Ge -
kal - den; der stürz - te e - benzum Tho - re her aus.

rech - ten ward mir er - heb - lich ge - stört, als ich durch mei - ne Ge -

treu - - en von dem Er - eig - niss ge - hört.

Repela.
Wir er - fu - hen mit

Ban - gen, dass uns der Müll - er ent - flohn, und so stürm - ten wir

(♩ = ♩)

ei - - lents al - le zu - sam - men da - von.

Frasquita.

Denn ich stell - te mit Schau - dern mir die Mög - lich - keit vor,

dass du in un - serm Hau - - se fän - dest du Cor - re - gi -

gemässigter

dor! Lukas.

Al - - so bist du un - - schul - dig?

Al - so bist du noch mein? O so lass uns denn se - lig

al - les Ge - scheh - ne ver - zieh'n! *Repela.*
Bist Gunochei - fer-

süch - tig, Lu - kas, so sei es auf mich; denn von Frasqui - ta am

mei - sten die - se Nacht ge - noss ich! (*zart*)

Frasquita (sich der Umarmung des Lukas entziehend) immer mehr und mehr zurückhaltend.
Geh mir! Eh ich dich um - ar - me, will ich wis - sen, was ge - schah.

Mercedes.
Das sollst du durch mich er - fah - ren. *Corregidor (pressirt)*
breit. Ja Sen - no - ra,

etwas belebter

denn ich war-te da-rauf schon seit ei-ner Stun-de. Wirst du end-lich dich er-

Mercedes.

Eh-er nicht, bis du die Klei-der wie-der hast mit ihm ge-tauscht.

klä-ren?

(Corregidor und Lukas ab ins Haus. Repela folgt ihnen.)

Lebhaft.

cres

Mercedes zu dem anwesenden Gesinde und den Alguacils sich wendend).

breit

Mercedes.

Kin-der, nun er-zählt, was Schlech-tes ihr von Eu-rer Her-rin

sehr breit.

wisst. —

Sopr. lebhaft

CHOR.

Alt. Mit dem Schlüssel des Ge - bie - ters Ti - o Lu - kas trat in's Haus; Ti - o

Tenor. Mit dem Schlüssel des Ge - bie - ters Ti - o Lu - kas trat in's Haus; Ti - o

Bass. Mit dem Schlüssel des Ge - bie - ters Ti - o Lu - kas trat in's Haus; Ti - o Lu - kas, fin - ster -

lebhaft

p

Lu - kas, fin - ster - blickend, sah wie der Ge - bie - ter aus. Und wie die - ser pflegt zu schrei - ten, schritt er

Lu - kas, fin - ster - blickend, sah wie der Ge - bie - ter aus. Und wie die - ser pflegt zu schrei - ten, schritt er

blickend, sah wie der Ge - bie - ter aus. Und wie die - ser pflegt zu schrei - ten, schritt er in das Schlaf - ge -

blickend, sah wie der Ge - bie - ter aus. Und wie die - ser pflegt zu schrei - ten, schritt er in das Schlaf - ge -

f

in das Schlaf-ge-mach; weil die Her-rin schon zu Bet-te, folg-te ihm kein Die-ner nach.

in das Schlaf-ge-mach; weil die Her-rin schon zu Bet-te, folg-te ihm kein Die-ner nach.

mach; weil die Her-rin schon zu Bet-te, folg-te ihm kein Die-ner nach.

mach; weil die Her-rin schon zu Bet-te, folg-te ihm kein Die-ner nach.

Frasquita.

Ich ver-ste-he kei-ne Syl-be, al-le schreien sie zu-gleich.

Mercedes.

Ei-ner mag das Wort er-

grei-fen;

Am-me, ich er-theil' es Euch.

immer zurückhaltender

Duenna.
sehr mässig.

ab - zu - warten den Ge - bie - ter, Ro - sen - kranz hatt' ich ge - be - tet

Mercedes.
be-hutsamschleichende

mit der Herrin im Ver - ein, als wir drinnen Schritte hör - ten

Schritte, gedämpft und heimlich als glit - te lei - se ein Räu - ber her - ein.

Wir lausch - ten mit Be - ben, wir

Ar - men; o hei - li - ge Jung - frau von Car - men! Wer mag im Al -

ko - ven sein? Duenna.

Und als wir das

pp

Licht er-grif - fen, sa - - hen wir den Ti - o Lu - - kas, an

poco a poco cresc.

Ziemlich lebhaft.

ge - than wie un - ser Herr.

C H O R.

Sopr. *ff* Plötz - lich in dem Schlaf - ge - ma - - che tön - te lau - - tes

Alt. *ff* Plötz - lich in dem Schlaf - ge - ma - - che tön - te lau - tes

Tenor. *ff* Plötz - lich in dem Schlaf - ge - ma - - che tön - te lau - tes

Bass. *ff* Plötz - lich in dem Schlaf - ge - ma - - che tön - te lau - tes

Hilf - ge - schrei; „Räuber!“ hörten wir es schal-len, „Bar - to - lo, her -

Hilf - ge schrei; „Räuber!“ hörten wir es schal-len, „Bar - to - lo, her -

Hilf - ge - schrei; „Räuber!“ hör - ten wir es schal - len, „Ja - go, Bar - to - lo, her -

Hilf - ge schrei; „Räuber!“ hör - ten wir es schal - len, „Ja - go, Bar - to - lo, her -

bei!“ An der Wand des

bei!“ Ander Wand des Schlaf - gemaches

bei!“ Ander Wand des

bei!“ Ander Wand des Schlaf - gemaches

Schlaf - gemaches stander Herr Corregi - dor. ein wenig nachlassend In's Ge

stander Herr Corregidor, zit - ternd, blass wie ei - ne Leiche, brachte gar kein Wort her - vor.

Schlaf - gemaches stander Herr Corregi - dor.

stander Herr Corregidor, zit - ternd, blass wie ei - ne Leiche, brachte gar kein Wort her - vor.

lebhaft.

fäng
niß-schrien wir, weid - lich auf den Lu - kas hau - end;

denn wir glaubten den Ge - bie - tertodt, und aus - geraubt

bis Lu - kas zu der Her - rin al - - so sprach: „Her - rin!

Räu - - ber bin ich nicht! Doch ein Räu - ber mei - ner Eh - re

ist mir in das Haus ge - drun - gen, liegt mit mei - ner Frau zu Bett“

Ja, wir hie - ben. bis die Her - rin ein - zu - hal - ten

Ja, wir hie - ben. bis die Her - rin ein - zu - hal - ten

Tenor. *ff.* Ja, wir hie - ben. bis die Her - rin ein - zu - hal - ten

Bass. Ja, wir hie - ben. bis die Her - rin ein - zu - hal - ten

Ja, wir hie - ben. bis die Her - rin ein - zu - hal - ten

ff.

uns be - fahl; denn sie ehr - - te. wollt' es schei - - nen,

uns be - fahl; denn sie ehr - te, wollt' es scheinen,

uns be - fahl; denn sie ehr - - te. wollt' es schei - - nen.

uns be - fahl; denn sie ehr - - te, wollt' es schei - - nen.

in den Klei - - dern den Ge - mahl. A - - ber hät - - te

in den Kleidern den Ge mahl. A - - ber hät - - te

in den Klei - - dern den Ge - mahl. A - her hät - te

in den Klei - - dern den Ge - mahl. A - - ber hät - - te

sich — die Her - rin so wie wir in ihm ge - irrt,

sich — die Her - rin so wie wir in ihm ge - irrt,

sich die Her - rin so wie wir in ihm ge - irrt,

sich — die Her - rin so wie wir in ihm ge - irrt,

bei dem Hei - ligen von Com - po - stel - - la! Sagt, sagt,

bei dem Hei - ligen von Com - po - stel - - la! Sagt, sagt,

bei dem Hei - ligen von Com - po - stel - - la! Sagt, sagt,

bei dem Hei - ligen von Com - po - stel - - la! Sagt, sagt,

Duenna.

Schweigt, ihr un - anstän - digen Schwätzer!

was wä - re da pas - sirt?

was wä - re da pas - sirt?

was wä - re da pas - sirt?

was wä - re da pas - sirt?

Ja Fras - qui - ta, er be - kann - te, welcher

Zweck ihn her - ge - führt.

Denkt Euch

Duenna. Auf diesem

hät - te sich die Herrin in der Dun - kel - heit ge - irrt, und viel - leicht

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a key signature of one flat (F major) and a 3/4 time signature. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "hät - te sich die Herrin in der Dun - kel - heit ge - irrt, und viel - leicht". The piano accompaniment consists of a right hand with a steady eighth-note accompaniment and a left hand with a similar eighth-note accompaniment. There are several triplet markings (3) over the notes in both hands. The dynamic marking is *pp* (pianissimo).

We - ge spart Euch wei - te - re Be - le - ge. Was geht ein „viel - leicht“ uns

The second system continues the vocal line with the lyrics "We - ge spart Euch wei - te - re Be - le - ge. Was geht ein „viel - leicht“ uns". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment and triplet markings. The dynamic marking remains *pp*.

an? Und als sich mein Är - ger ge - (sehr ausdrucksroll)

breiter und ruhiger

The third system begins with the vocal line starting on "an?". The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines. The dynamic marking changes to *p* (piano). The instruction *breiter und ruhiger* (broader and calmer) is written above the piano part. The instruction *(sehr ausdrucksroll)* (very expressive roll) is written below the vocal line.

küh - let, hab' ich Er - bar - men ge - füh - let mit dem betrog'nen

cresc.

The fourth system continues the vocal line with the lyrics "küh - let, hab' ich Er - bar - men ge - füh - let mit dem betrog'nen". The piano accompaniment features a *cresc.* (crescendo) marking. The dynamic marking is *p*.

Mann, und ha - be be - foh - len, wenn spä - ter er - schie - ne der

ff *p*

The fifth system concludes the vocal line with the lyrics "Mann, und ha - be be - foh - len, wenn spä - ter er - schie - ne der". The piano accompaniment features a *ff* (fortissimo) marking followed by a *p* (piano) marking. The dynamic marking is *p*.

Mis - se - thä - ter, ge - klei - det als Mül - - ler al - hier, so

werd' er Be - trü - ger ge - schol - - ten, und Glei - ches mit Glei - chem ver -

gol - - - ten, zur Stra - fe, glaub' er's von mir. lebhaft.

C H O R.

Sopr. Und wir ha - ben, ihr ge - hor - chend, durch - ge - bläut den eig' - nen Herrn!

Alt. Und wir ha - ben, ihr ge - hor - chend, durch - ge - bläut den eig' - nen Herrn!

Ten. Und wir ha - ben, ihr ge - hor - chend, durch - ge - bläut den eig' - nen Herrn!

Bass. Und wir ha - ben, ihr ge - hor - chend, durch - ge - bläut den eig' - nen Herrn!

ff Sie ver - bürg - te sich für unsre Kö - pfe, und so bläu - ten,
 Sie ver - bürg - te sich für unsre Kö - pfe, und so bläu - ten,
 Sie ver - bürg - te sich für unsre Kö - pfe, und so bläu - ten,
 Sie ver - bürg - te sich für unsre Kö - pfe, und so bläu - ten,

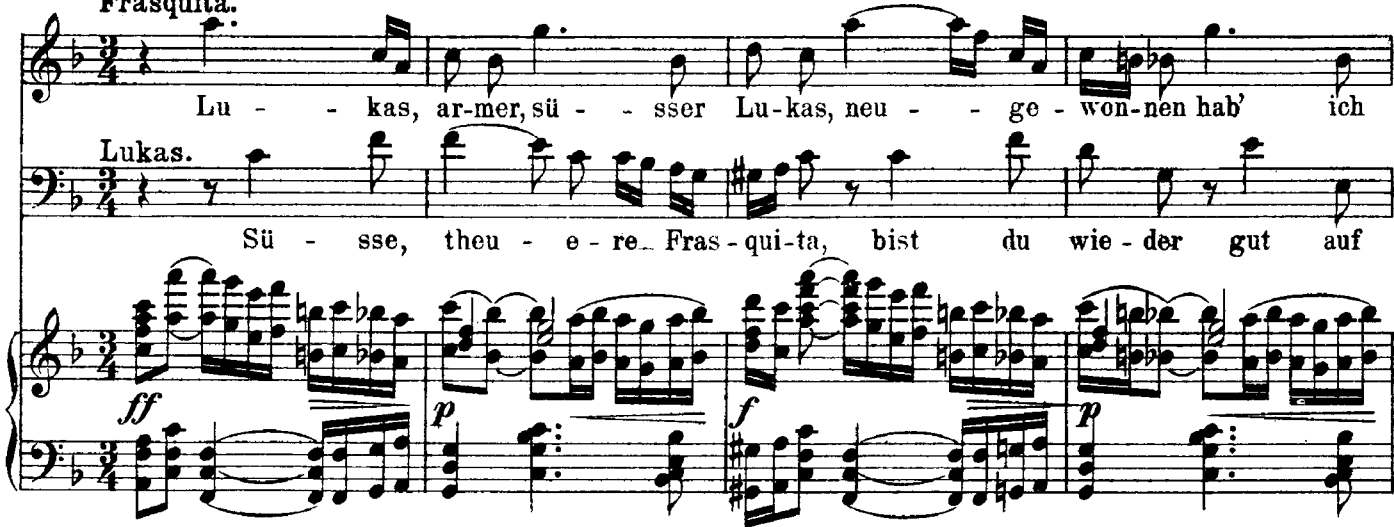
und so bläu - - ten, und so bläu - ten wir ihu gern.
 und so bläu - - ten, und so bläu - ten wir ihn gern.
 und so bläu - - ten, und so bläu - ten wir ihu gern.
 und so bläu - - ten, und so bläu - ten wir ihu gern.

noch lebhafter.
fp

molto cresc.

200 breiter, doch bewegt
Frasquita.

Lu - - kas, ar-mer, sü - - sser Lu-kas, neu - - ge - won-nen hab' ich
Lukas.
Sü - sse, theu - e - re - Fras-qui-ta, bist du wie - der gut auf



The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics 'Lu - - kas, ar-mer, sü - - sser Lu-kas, neu - - ge - won-nen hab' ich' and continues with 'Sü - sse, theu - e - re - Fras-qui-ta, bist du wie - der gut auf'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings of *ff*, *p*, *f*, and *p*.

dich!
mich?
immer drängender
ff *p* *cresc.*



The second system continues the vocal line with 'dich!' and 'mich?'. The piano accompaniment becomes more active, marked with *ff*, *p*, and *cresc.* (crescendo). The tempo and dynamics increase, with the instruction *immer drängender* (always more pressing) written above the piano part.

schnell
ff



The third system shows the piano accompaniment continuing with a fast, rhythmic pattern, marked with *schnell* (fast) and *ff* (fortissimo).



The fourth system continues the piano accompaniment with a fast, rhythmic pattern, marked with *p* (piano).

sehr gemessen
Corregidor. (Den Stock auf den Boden stossend.)
Nun, Sen - no - ra, ich er - war - te Eu - e - re Er - klä - run - gen!



The fifth system features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics 'Nun, Sen - no - ra, ich er - war - te Eu - e - re Er - klä - run - gen!'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings of *f*, *p*, and *f*.

breit und majestätisch
Mercedes.

Leb - - test du auch tausend Jahre,

dennoch wirst du nie er-fah-ren, was in meinem Schlafge-mache vor-ge-gan-gen heu-te Nacht.

Wä-rest du da-rin ge-we-sen, brauchtest jetzt zu fra-gen nicht.

Corregidor. (gereizt)

Un-ge-hört will ich sie al-so Al - - le rich-ten, kraft des

Mercedes. (gebieterisch) *a tempo*

Und ich rath' Euch, Ca-bal-le-ro, brei-

Am-tes *a tempo*

- tet ü - ber das Ge - scheh - ne lie - ber ei - nen Schlei - er dicht; denn

Ihr kü - met in die En - ge, wenn zum Bi - schof das Ge -

rücht Eu - res A - - - ben - teu - ers drän - - - ge.

sehr breit
Gu - ten Mor - gen, lie - be Leu - te. (*sehr ausdrucks-*)

(Sie macht eine feierliche Verbeugung und wendet sich zum Gehen. Mittlerweile ist es allmählig Tag geworden.)

roll

Frasquita. Sehr mässig. *pp*

Corregidor. *pp*

Lukas. *pp*

Alkalde. *pp*

ff *pp dolce* *ruhig*

Gu - ten Mor - gen, ed - le_ Don - na!
 Gu - ten Mor - gen, ed - le_ Don - na! Da_ wir
 Gu - ten Mor - gen, ed - le_ Don - na!
 Gu - ten Mor - gen, ed - le_ Don - na! Al - le

Da wir Bei - de uns ver - stän - digt, scheint es, dass dies
 uns so weit ver - stän - digt, schätz' ich, dass dies
 Da wir Bei - de uns ver - stän - digt, scheint es, dass dies.
 ha - ben sich ver - stän - digt, und so hat dies

C H O R.

Sopran. *pp*
 Alt. *pp*
 Tenor. *pp*
 Bass. *pp*

Gu - - ten Mor - - gen,
 Gu - - ten Mor - - gen,
 Gu - - ten
 Gu - - ten

A - - ben - teu - - er glück - lich hat für uns ge -

A - - ben - teu - - er oh - ne Un - - heil hat ge -

A - - ben - teu - - er glück - lich hat für uns ge - en -

A - - ben - teu - - er auch für mich noch gut ge -

ed - - le Don - - na! Al - - le ha - - ben sich ver - stän - - digt.

ed - - le Don - - na! Al - - le ha - - ben sich ver - stän - - digt.

Mor - - gen, ed - - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt.

Mor - - gen, ed - - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt.

p

molto cresc.

ff etwas bewegter

en - digt. Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - na! Da wir Bei - de uns ver - stän - digt,

ff

en - digt. Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - na! Da wir uns so weit ver - stän - digt,

ff

- digt. Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - na! Da wir Bei - de uns ver - stän - digt,

ff

en - digt. Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - digt,

ff

Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt,

ff

Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt,

ff

Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt,

ff

Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt,

etwas bewegter

ff

scheint es, dass dies A - ben - teu - - er glück - - lich hat für uns ge -
 schätz' ich, dass dies A - ben - teu - er oh - ne Un - heil hat ge -
 scheint es, dass dies A - ben - teu - er glück - lich hat für uns ge -
 und so hat dies A - ben - teu - er auch für mich noch gut ge -
 und es hat das A - ben - teu - er noch für Al - - - - le gut ge - -
 und es hat das A - ben - teu - er noch für Al - - - - le al - le gut ge - -
 und es hat das A - ben - teu - er noch für Al - - - - le gut ge - -
 und es hat das A - ben - teu - - er noch für Al - - - - le gut ge - -

Нар

immer ein wenig zurückhaltender

en - - - - - digt.
 en - - - - - digt.
 en - - - - - digt.
 en - - - - - digt.
 en - - - - - digt.
 en - - - - - digt.
 en - - - - - digt.
 en - - - - - digt.

Lebhaft.

fff

breit

a tempo

Ende.